



teléfono de Barbara y marca el número de María.)

entre líneas bastante rato hasta que el orgullo

PEPO: ¡Homosexual! Dios, con el trabajo que me da convencer a todos de que soy "homo sapiens". *en timbrase*
detrás de la butaca

JOHN: Si te hubieras quedado en Río Piedras, nada de esto hubiese pasado.

PEPO: ¡Que ingrato eres! Vine a advertirte que saliste en televisión.

JOHN: ¡Lo sé!

PEPO: ¡Tuve que bailar la peregrina! *Canión de Menudo*
frente al TV

JOHN: ¡Y yo lo tuve que grajearme con el televisor! *dark leña al*

John y Ppo van jugando detrás del sofá y de la silla (lado Barbara)

TM

(Suenan el teléfono de María.)



PEPO: ¿Por qué, simplemente, no lo confiesas todo?

JOHN: ¡Todo iba perfectamente hasta que empezaste a ayudarme! ¡No contesta! Debe estar desmayada. *Pepo X a puerta del cuarto*

(Se sacude la puerta del cuarto.)

BARBARA: (Afuera) ¡John!

Prev. timbre Barbara

PEPO: Esto se está complicando. *X a iso. del sofá (por frente)*

JOHN: (Suelta el teléfono y quita la llave de la cerradura. Hablando a la puerta mientras lo hace.) ¡Ya voy, cariño!

BARBARA: (Sale de la habitación) *y X a mitad del sofá* ¿Qué es lo que está pasando aquí? ¡Oh!

JOHN: Te presento a mi amigo el gallero, el Sr. Pepo García.

PEPO: (Fríamente.) Hola.

JOHN: El Sr. Pepo ya se iba. ¿No crees que él ha sido muy gentil al venir hasta aquí?

BARBARA: Si.

JOHN: Hemos tenido una charla *graciosísima*. ¿Puedes creer que su vaca es hermafrodita? *no ha encontrado pareja?*

BARBARA: ¿De veras?

JOHN: Si. (A Pepo.) ¿A qué cree usted que se deba eso, Sr. García?

PEPO: Quizás todos los toros disponibles son "bisexuales".

JOHN: (Considerándolo.) Mm. Si. Toros "bisexuales"... puede ser. Perdona que no le pueda ayudar en un asunto como ese. No es exactamente a lo que me dedico.

BARBARA: (Camina hacia Pepo.) Y él le agradecerá que deje de inmiscuirlo en sus asuntos. ¡No nos interesan los animales!

PEPO: ¡¿Quién es ella?!
Preven tu timbre de Barbara

JOHN: Todo está bien, Pepo. Mi novia no ha querido ser tan dura.

BARBARA: (A John) Oh, sí. Este era, supuestamente, el día que tomaríamos libre para estar juntos y tu parece estar más dispuesto a pasarlo hablando de las dichas vacas con Pepo. (Firmemente) ¡Vamos a la cama ahora!. (A John) Puedes seguirme, o, si prefieres, puedes irte a la finquita y acostarte con él. (Se dirige al cuarto cuando suena el timbre de la puerta de Barbara.) (A Pepo.) A lo mejor es una jodiá gallina. (Se dirige a la puerta muy airada.) *Se dirige al timbre de Barbara*

JOHN: (A Pepo) Ahora, mira lo que has hecho.

PEPO: ¿Yo?

JOHN: Sí, tú has arruinado mis "dos" matrimonios.

PEPO: (Sentándose en silla.) El único que está arruinado con todo esto soy yo.

(Un Bobby muy agitado sale por el corredor seguido por Barbara. Bobby trae consigo un "rolo" cubierto de pintura roja.)

BOBBY: (Caminando) ¿Has mirado tu techo? (Se mueve seguido por Barbara.)

BARBARA: (A Bobby.) No puedo decir que haya notado algo en él.

(Barbara y Bobby miran el techo)

BOBBY: ¡Todo se derramó! Dos galones de pintura roja. ¡Roja como cupido!

(A John.) Perdona la interrupción, darling, te dije que me gusta entrar en confianza. ¿Ya terminaste con el televisor?

JOHN: ¡Sí!

BOBBY: (Chistoso.) ¿Qué viene después, un fax?

(John sube al fondo, rabioso, y Bobby ve a Pepo sentado.)

BOBBY: (Alegremente) ¡Hello!

(Pepo reacciona al carácter "gay" de Bobby y lentamente cruza las piernas.)

PEPO: (Con voz grave y masculina.) ¡Hola!

BARBARA: El Sr. Pepo es el gallero amigo de mi esposo.

BOBBY: ¿Oh, sí! El de las guineitas rellenas, encantado de conocerlo.

JOHN: ¡Gracias por la visita!

BOBBY: (Seriamente a John) No, no es broma, cariño. Hay pintura roja regada por todo el piso de mi baño. Me preocupa que se les cuele por el techo.

JOHN: (Impaciente.) Estoy seguro de que no ocurrirá.

BOBBY: (Insistiendo) Creo que el baño de ustedes está debajo del nuestro. (Camina por el área tratando de irnaginar donde quedará el baño de arriba.)

JOHN: (Siguiendo a Bobby.) ¡Y yo que sé! ¡No me importa!

BOBBY: Voy a subir y golpearé el piso del baño para que me escuchen.

JOHN: (John trata de escoltarlo a la puerta.) "Está bien".

BOBBY: Tu no querrás una coladera en el techo, cariño... Especialmente, si te encuentras sentado en el trono. *Rangiate al culo!*

(Bobby camina en dirección a la puerta, suenan el timbre de Barbara, Bobby voltea en la entrada)

BOBBY: ¡Yo abriré!

(Bobby sigue su camino. John se mueve. Pepo se levanta y camina.)

*Revenido
timbre
Barbara*

PEPO: ^{se levanta} Bueno, creo que es mejor que me vaya ahora.

BARBARA: Si. ^{entra Maldonado, Pepo lo ve y se esconde detrás de butaca no. y Pepo se recuesta de la parte de atrás del sofá}

MALDONADO: (Saliendo del corredor de Barbara.) Perdón estaba la puerta abierta.
(Sin que los demás se den cuenta, Pepo se esconde detrás de la silla.)

MALDONADO: (A John.) Sargento Maldonado a su orden, otra vez.

JOHN: (Animosamente) Si. Maldonado, de Santurce.

MALDONADO: Perdone que le interrumpa.

JOHN: No importa.

BARBARA: ^{X a Maldonado} Eramos muchos y parió la abuela. Si tiene algún asunto que tratar conmigo, Sargento, estaré acostada en mi cama. (Entra al cuarto.)

MALDONADO: ¡Ea, rayos, la tumbé!

^{Pepo X a Pepo y le dice que ahí está el guardia}
(Barbara cierra la puerta. Pepo coge el cesto de basura y se lo pone en la cabeza, en cuatro patas, tratando de agarrar la perilla de la puerta de la cocina. Pepo abre la puerta lentamente, a la vez que Maldonado camina hasta él.)

JOHN: ¡Oye!

(Al John decir esto, golpea el fondo del cesto. Pepo cierra la puerta de golpe, pero se mantiene en cuatro patas y de espaldas a ellos.)

JOHN: Tenemos visita.

PEPO: ^{se levanta} (Dudando, se voltea, todavía en cuatro patas. Quita el cesto de su cabeza.) Ya nos conocemos.

MALDONADO: (Frente al sofá, sorprendido) ¡Sr. Rivera!

^{Todos están frente al sofá}

JOHN: (Volteándose) ¿Si?

MALDONADO: (Riendo.) No, usted no. El "otro" Sr. Rivera.

JOHN: ¿El "otro" Sr. Rivera?

MALDONADO: Su tocayo de Río Piedras.

JOHN: (Se voltea lentamente para mirar a Pepo y muestra una gran sonrisa.)
¡Sí! (A Maldonado) El Sr. Rivera vino para presentarse personalmente.

PEPO: Sí. Yo caí... aterricé aquí.

MALDONADO: (Con risitas, a John.) Estoy seguro de que usted se sorprendió cuando él se apareció.

JOHN: Sí, bastante.

MALDONADO: (Disfrutando la situación) Dos "John Rivera", taxistas, con lesión en el cráneo. Una probabilidad de uno en un millón. *es más fácil pegarse en la lotería.*

PEPO: Es casi increíble.

MALDONADO: ¡Sí! (A John) De todas maneras, todo está claro. (Señalando a Pepo) El Sr. Rivera aquí presente, confirmó la situación de uno y otro.

(John sacude la cabeza de Pepo y lo levanta del piso.)

JOHN: (A Pepo) Gracias, John.

PEPO: No hay por qué darlas, John.

MALDONADO: Entonces, no hay problema.

JOHN: ¡No hay problema! Gracias por venir. (Se mueve frente a Maldonado para indicarle que puede irse.)

MALDONADO: (A Pepo) Y... disculpe si llegué inoportunamente esta mañana, Sr. Rivera.

PEPO: (Con una risotada). Oh.

MALDONADO: (A John.) Estaba planeando meter a la Sra. Rivera a la cama.

JOHN: (Tragando, llanamente) ¿Sí?
Pepo cruza por el frente de los dos y llega al lado derecho.

PEPO: (Cruza por frente a Maldonado, a John indicativamente) Estoy seguro de que usted puede comprender que se trataba de una situación bastante delicada.

MALDONADO: (A Pepo.) Nosotros estamos acostumbrados a envolvernos con

peleas domésticas. Pero como le dije a la Sra. Rivera después, no se desquiten con Pepito.

JOHN: (Pensando por un momento.) Espere un segundo...

PEPO: Pepito ... mi hijo.

JOHN: Ah.

PEPO: De María y mío.

JOHN: Ah.

PEPO: ¡El pequeño Pepito! (Indicando la estatura de un muchachito.)

JOHN: *Cruza por el frente de Maldonado y queda entre los dos.*
¡El pequeño Pepo, sí! (Indicando la estatura también.)

(Barbara sale del cuarto vistiendo su negligee una vez más. Ignora a todos menos a John.)

BARBARA: (A John) He decidido darte cinco minutos para que te metas a la cama conmigo.

JOHN: Linda, tenemos visita. (Camina rápido a ella en la puerta del cuarto.)

MALDONADO: (Cruza en frente de Pepo.) Por mí no se preocupen, mi mente es muy amplia. (A Pepo) Debe ser contagioso. Miércoles en la mañana... "O.L.U.O.S.C"

(Maldonado ríe. Barbara cruza frente a John, a Maldonado)

BARBARA: *X a Maldonado que está frente a la silla no.*
(Con exagerada cortesía.) ¿Se quedará mucho rato, Sargento?

MALDONADO: Ya me iba, Sra. Rivera (Refiriéndose a Pepo) Apuesto a que usted se sorprendió también cuando se presentó este caballero.

BARBARA: Nada de lo que él haga podría sorprenderme.

MALDONADO: (Riendo.) Y con tanto que ellos tienen en común.

BARBARA: ¡No me digas, ^{cabezon} cabeza-de-buey!

MALDONADO: ¡¿Perdón?! *Reú X a Bárbara y la lleva al cuarto*

JOHN: (Halando rápidamente a Barbara hasta el cuarto.) Estaré contigo

*Drew
Timbre
Barbara*

enseguida, cariño. En menos de cinco minutos.

BARBARA: Pues, mientras tanto, puedes ir resolviendo el futuro de tu relación con Pepo. *y entra al cuarto*

(Maldonado queda confundido. Barbara entra al cuarto. John mira a Maldonado.)

MALDONADO: (A Pepo.) ¿Su relación con Pepo?

PEPO: (Confundido) *↳ a Maldonado* Es muy fácil de explicar.

JOHN: *↳ a butaca de der. y se sienta en el respaldo* (Rápidamente, a Maldonado) La Sra. Rivera y yo estuvimos sugiriéndole al "otro" Sr. Rivera (señalando a Pepo) ...si le gustaría la idea de nosotros, mi esposa y yo, de adoptar al pequeño Pepo.

(Maldonado mira a Pepo. Pepo cierra los ojos, angustiado, y camina a sentarse en silla)

MALDONADO: (A John) ¿Adoptarlo?

JOHN: (Con apenas voz.) Fue solo una sugerencia.

MALDONADO: (A Pepo.) ¿Tan mala está la cosa en su hogar?

PEPO: ¡Cada vez se pone peor! *se sienta en el centro del sofá*

MALDONADO: (A John) *↳ a Riveré* Es posible que sea lo mejor para el pequeño.

JOHN: (A Maldonado.) Si. Lo acompaño a la salida.

MALDONADO: Gracias.

(Suena el timbre de la puerta de Barbara. John detiene a Maldonado.)

JOHN: Pensándolo bien... Estoy seguro de que le apetecería tomar una taza de café, Sargento. (Mueve a Maldonado al sofá.)

MALDONADO: ¿Café?

JOHN: *Pepo se levanta* (Caminando a la puerta dice:) Sr. Rivera, ¿por qué no lleva usted al Sargento a la cocina y ponen a hervir la cafetera mientras yo abro la puerta y... (Alterándose.) ...veo quién rayos es. (Entra por el pasillo.)

MALDONADO: (A Pepo.) *Pepo lleva a Maldonado a la cocina* Una taza de café me caería muy bien. Claro que sí.

PEPO: (Abriendo la puerta de la cocina) Después de usted, Sargento.

MALDONADO: (En puerta.) Claro (A Pepo.) Charlaremos un poco, claro, sobre sus problemas con Pepo. (Entra a la cocina.)

PEPO: (Para sí.) ¡El "pequeño Pepito" está a punto de ser arrestado por asesinato en primer grado.

(Pepo entra a la cocina. John regresa del pasillo en un trance. Piensa momentáneamente, corre hasta la puerta de la cocina y la abre.)

JOHN: (Urgentemente.) ¡Pepo! *X a cocina*

PEPO: (En puerta, refunfuñando) ¡Pepito está en la maldita escuela!

(Pepo desaparece. John absorto, piensa.)

JOHN: (Suavemente.) Eh, papá de Pepo. ¡Sr. Rivera!

PEPO: (Cortésmente.) Sí, dígame.

JOHN: (Dulcemente) ¿Podría hablar con usted un momentito? (Saca a Pepo del medio, a la cocina.) No entretendré mucho al Sr. Rivera, Sargento. Puede sentirse como en su casa. (John cierra la puerta de la cocina. A Pepo.) ¡Se jodió! *} frente a puerta de cocina*

PEPO: ¿Qué?

JOHN: María.

PEPO: ¿María? ¿Qué pasó con ella?

JOHN: Está allá afuera.

PEPO: ¡No! *X a centro frente del sofá, Reel se queda frente a puerta de cocina*

JOHN: Fui a ver quién era. Abrí la puerta y... ¡María!

PEPO: ¿Tú qué hiciste?

JOHN: Por poco me muero ahí mismo.

PEPO: ¿Y ella que hizo?

JOHN: No le di tiempo, le cerré la puerta en la cara.

*Pres
Timmes
Barbara*

(Suena el timbre otra vez.)

PEPO: Parece que no entendió el mensaje.

JOHN: (Mirando hacia la puerta.) No.

PEPO: ¿Se veía molesta?

JOHN: Se veía como una mujer a la que le acaban de decir que su esposo es maricón.

PEPO: Si. Eso lo puedo imaginar.

JOHN: (Empujando a Pepo.) Ve tú y habla con ella, Pepo.

PEPO: (Deteniéndose) ¡¿Yo?! Ella piensa que yo te metí en la mariconería.

JOHN: Cualquier cosa es mejor a que se encuentre con Barbara.

(Suena el timbre insistentemente.)

JOHN: Quizás me puedo escapar por la parte de atrás.

PEPO: ¡No! (Agarrándolo) No lo hagas.

JOHN: (Se suelta) Es lo mejor que puedo hacer.

PEPO: (Lo agarra) Ya te vió.

JOHN: Atiéndela tú.

PEPO: ¡No me digas! *Quedan abrazados frente al sofá*

(Barbara, todavía en su negligee, sale del cuarto y se detiene al ver el forcejeo entre John y Pepo. Tras una pausa, ellos notan a Barbara y convierten el forcejeo en un baile.)

BARBARA: ¿Puedo interrumpir el "bolero" un instante? *en puerta / Bailan, se separan, Pepo va a puerta de casa y John a Barbara*

JOHN: (A Barbara) Claro, mi vida. Pepo estaba tratando de enseñarme unos pasitos de aeróbicos. Es fascinante. (Hace la mímica)

BARBARA: Yo no sé si tú o el Sr. Pepo han notado que hay alguien en la puerta.

JOHN: Si, ya bregué con eso.

(John la rodea con el brazo. **Suena el timbre otra vez.**)

BARBARA: Pues, al parecer, no se han dado cuenta de eso.

JOHN: Ya los atendí dos veces. (A Pepo.) ^{pero que los mormones} ¿Son una molestia, verdad?

PEPO: Si.

BARBARA: ¿Quién era?

JOHN: Pregúntame.

BARBARA: Te lo estoy preguntando.

JOHN: Es... es una monja.

(John mira a Pepo, quien se sienta en su silla, para calmarse.)

BARBARA: ¿Una monja?

JOHN: Si, del convento que queda en Cupey.

BARBARA: ¿Y qué es lo que quería?

JOHN: Está haciendo una colecta para la caridad.

(El timbre es muy insistente.)

JOHN: (A Pepo.) Tengo una idea.

PEPO: (Se levanta) Yo tengo una mejor. Yo hago el café, tu brega con la monja. (Entra en la cocina.)

BARBARA: (A John) Quizás la monja te acompañe a tomar el café.

JOHN: Le diré que se vaya.

BARBARA: Hasta ahora no has tenido mucha suerte. Yo iré.

JOHN: (Agarrándola, se la lleva) ¡No! Si te ve así se desmaya. Yo iré. Yo le daré su donativo. (Abre la puerta del cuarto.)

BARBARA: Ojalá fueras igual de firme con el Sr. Pepo.

* el último de esta serie de timbreros

JOHN: Oh, si.

BARBARA: Porque si no vienes a la cama, John, en "este preciso instante", me iré con el primero que pase... (Entra al cuarto.)

JOHN: Si lo haces, ¿podrías irte por la parte de atrás?

(John cierra la perilla con llave y corre al pasillo. Se abre la puerta de la cocina y aparece Pepo caminando de espaldas acosado por María.)

PEPO: ¡Espera un momento, María!

MARIA: Llevo años esperando frente a la puerta. ¡¿Qué está pasando aquí y qué hacen tú y John en Santurce y qué es toda esa patraña de que ustedes son una par de maricones?!
Salen de la cocina, María de lado izquierdo y Pepo de lado derecho entre cuarto y butaca. María queda en centro del sofá.

PEPO: Una pregunta a la vez, por favor.

MALDONADO: (Asomándose nerviosamente por la puerta de la cocina. No tiene puesta su chaqueta.) ¿Se encuentra bien, Sra. Rivera?
X al frente de butaca ica.

MARIA: (A Maldonado) No estoy nada de bien. Quiero saber que está haciendo mi esposo en este lugar.

MALDONADO: (Cruza frente a María hasta Pepo) Estoy seguro de que él con gusto le explicará todo.

PEPO: Por supuesto que lo hará.

MARIA: (A Maldonado) John me cerró la puerta en la cara.

MALDONADO: (A Pepo) ¿Usted?

MARIA: (Gritando) ¡John!

MALDONADO: (Gritando) ¡Ya la oí!

PEPO: *X a Maldonado y lo lleva a la cocina*
(Caminando a la puerta de la cocina.) Creo que estamos listos para el café, Sargento.

MALDONADO: Vamos. (A María) Ahora escúcheme, Sra. Rivera, pienso que lo que se ha propuesto aquí puede resolver todos sus problemas.

MARIA: ¿Y qué es lo que exactamente se propuso aquí?

MALDONADO: Que Pepito se mude a esta casa con el Sr. Rivera.

(María se ve atormentada.)

PEPO: (A Maldonado) ¡Lárguese a hacer el café! (Empuja a Maldonado hacia la cocina y se recuesta de la puerta.)

MARIA: (A Pepo, furiosa) ^{hasta acostarlo contra la pared de la cocina} Eres una loquita muy astuta y pretenciosa.

(Ella avanza sobre Pepo, quien retrocede ante la amenaza.)

PEPO: Escucha, María.

MARIA: Mientras yo pensaba que John estaba manejando su taxi por las noches, en realidad estaba grajeándose contigo en Santurce.

JOHN: ^{Entrando de espaldas por puerta} (Saliendo por el pasillo sin ver a María.) Ya se fue. No hay moros en la costa. (Al ver a María, grita.) ¡Ahhh... hola, cariño! (Cruza frente a Pepo hasta María y le da un fuerte abrazo)

MARIA: (Friamente.) Adelante. Ahora le toca a Pepo.

PEPO: Está un poco molesta.

JOHN: (Confortándola.) Cariño. Hablaremos de esto camino a casa. (La empuja hacia el corredor.)

MARIA: Yo pensé que ya estabas en "casa".

JOHN: ~~No tan fuerte, mi amor. no me grites~~

(Se sacude la perilla de la puerta, luego se escuchan golpes fuertes. Todos miran hacia la puerta del cuarto.)

BARBARA: ¡Oye! ^{X a puerta del cuarto María y John}

MARIA: ¿Quién es esa?

JOHN: Alguien. (Gritando a la puerta.) Voy a tardar un poco. Estoy hablando con la dama que estaba en la puerta.

BARBARA: No me importa lo que hagas. ¡Abre la puerta, "ahora"!

JOHN: (Quita la llave de la puerta y la esconde en su bolsillo.) ^{la cerradura está} ~~Creo que perdí~~ ^{la llave}

la llave.

BARBARA: ¡Eso no es cierto! ¡Me encerraste otra vez!

JOHN: (A María) Vámonos, cariño.

BARBARA: ¡Abre la puerta!

MARIA: ¿Qué demonios pasa aquí? *María y John detrás del sofá*

(Se escuchan tres duros golpes en la puerta del cuarto.)

JOHN: (A María.) No pasa nada.

(Se abre la puerta estrepitosamente. Barbara cae en el suelo, vestida para salir. La maleta con la que golpeó la puerta vuela a través de la habitación. Barbara trata de sobreponerse, John y Pepo la ayudan a levantar. María mira todo muy desconcertada. Maldonado se asoma por la cocina con la cafetera en las manos.)

MALDONADO: ¿Alguno de ustedes prefiere que le ponga azúcar? (Dándose cuenta de la situación.) Lo dejaré a su discreción

(Maldonado se retira. Barbara le arrebató la maleta a Pepo, que fue quien la recogió.)

BARBARA: (A John) A lo mejor te llamo de un motel. (A Pepo.) Puede pasar la noche aquí, si quiere. (A María) Espero que pueda conseguir lo que yo no he podido. (Camina, se detiene y vuelve donde María) ¿No es normal que tengan hábitos? ¿y su hábito?

MARIA: *¿Hábito? No, yo no fumo*
(Tras una breve pausa.) ~~Lo siento.~~ ¿Cómo está usted?

(María estrecha la mano de Barbara pensando que a esos son los hábitos a los que se refiere Barbara.) (Barbara, totalmente en blanco, mira a John y a Pepo y luego se marcha con su maleta.)

MARIA: *¿Quién era esa*
¿De qué se trata todo esto? *María está detrás de dor. del sofá*

(Hay una pausa.)

JOHN: *Pepe está der. al frente y X a María*
Esa era Toty.

MARIA: ¿Toty?

JOHN: Toty, si. Es un travesti.

(John mira a Pepo. Pepo regresa a su silla y coloca su cabeza entre sus manos.)

MARIA: (Sorprendida.) Un travesti.

JOHN: Un tipo que se viste de mujer.

MARIA: ¡Sé lo que es un travesti!

JOHN: Bien.

MARIA: (Incrédula.) ¿Ese era un hombre?

JOHN: Si, Toty es realmente espectacular estando toda emperifollada.

MARIA: (En su asombro.) ¿Y él camina así por la calle?

JOHN: Si.

MARIA: ¡Es increíble!

JOHN: (Asiente con la cabeza.) Si. (Llanamente.) Toty es amigo de Pepo. (John mira a Pepo. Pepo levanta la cabeza.)

PEPO: Toty "no" es amigo de Pepo.

JOHN: Acaban de tener un altercado.

PEPO: (Levantándose, a María.) Toty es amigo de tu esposo.

MARIA: (Perpleja) ¡John!

JOHN: (A Pepo.) Digamos que lo compartimos, Pepo.

MARIA: ¡¿Qué?!

PEPO: ¡Nosotros "no" lo compartimos!

JOHN: Vamos, no nos disgustemos por eso, Pepo. La pobre María ya ha tenido suficientes malos ratos este día. ¿No es así, cariño?

MARIA: Definitivamente. Ustedes nunca mostraron sus "maneras" en la casa.

JOHN: (Débilmente.) ¿Con qué tiempo?

MARIA: (A Pepo.) De ti no me sorprende.

(Bobby sale furioso por el pasillo de Barbara.)

BOBBY: (Aproximándose.) ¡¿Están sordos o qué?!

(John y Pepo se apartan desesperados)

JOHN: ¡Ahora no!

BOBBY: ¿Y los golpes que di?

JOHN: ¡¿Qué golpes?!

BOBBY: Richie y yo hemos estado dando golpes hace un siglo. Ya nos parecíamos a Mariano y a Rosita bailando.

JOHN: ¡Ya, olvídalos!

BOBBY: (Señalando al techo) Tiene que estarse filtrando, "lindo". (Ve a María por primera vez. Saludando con la mano.) ¡Hello!

(María reacciona. Bobby se acerca a María.)

BOBBY: Tú eres nueva por aquí, bella.

MARIA: (Fríamente.) Si.

BOBBY: Yo vivo arriba.

MARIA: (Fríamente.) Encantada.

BOBBY: Igualmente. Ese traje está bello, si no te importa que te lo diga, claro.

MARIA: Si. Es "mío".

(Bobby se sorprende.)

JOHN: (A Bobby.) Vuelve después.

BOBBY: Después puede ser muy tarde, muñeco. Hay dos galones de pintura roja regadas por el piso allá arriba.

JOHN: No pasará nada.

BOBBY: Por la forma en que La Richie está resolviendo el problema me extraña.

Está tratando de succionar la pintura con su estúpida esponjita de maquillaje. (Señalando hacia el cuarto.) El baño de ustedes queda por ahí, ¿verdad?

(Bobby cruza hacia el cuarto, John lo agarra por el brazo.)

JOHN: ¡Puedes estar seguro de que no se filtrará!

(Maldonado sale de la cocina con los utensilios del café en una bandeja. Tiene puesto un delantal de Barbara.)

MALDONADO: (Alegremente) ¡El café está listo!

(Todos se detienen y lo miran)

MALDONADO: Díganme... ¿quién quiere ser la "madre"?

MARIA: (Mira a Pepo a John y a Bobby.) Escoja usted.

MALDONADO: (A María) Como no soy supersticioso, yo serviré.

MARIA: (A Maldonado) ¿Y qué es lo que, exactamente, hace aquí?

MALDONADO: No hay por que preocuparse, no es nada oficial. Estoy siendo una especie de "hada madrina".

(María mira a John, quien se percata de que tiene agarrado el brazo de Bobby. Lentamente, Pepo cierra la puerta y va donde Maldonado.)

PEPO: ¿Por qué mejor no expresa su idea de otra manera?

BOBBY: Si me excusan, creo que no me quedaré para el café. (A John.) Debo ver tu baño. Tengo que satisfacer mi curiosidad. (Entra al cuarto.)

JOHN: El no tomará el café con nosotros.

MALDONADO: ¿Quién lo hará entonces? (Pone la bandeja detrás del sofá)

JOHN: ¡Que buena idea, una rica taza de café!

PEPO: ¡Oh, una taza de café!

MARIA: (Cortésmente.) No quiere café, gracias.

(John y Pepo se sientan en el sofá.)

*Mira a John
de la puerta
de la cocina*

*me
muevo
directo
frente a ella*

MALDONADO: ¿Y la Sra. Rivera?

(John y Pepo intercambian miradas.)

MARIA: Dije que "no quiero café".

MALDONADO: (Riendo.) No. Quise decir la "otra" Sra. Rivera.

(Pepo y John reaccionan entre sí.)

MARIA: ¿Cuál "otra" Sra. Rivera?

(María baja donde John.)

JOHN: (Rápidamente.) Se refiere a "Toty".

(Durante la siguiente escena Maldonado le sirve café a Pepo, a John y a sí mismo. Se contará con mucho tiempo para hacerlo.)

MARIA: ¡Oh, genial! ¡Sra. Rivera!

MALDONADO: (Riendo) ¡"Toty"!

(John y Pepo lo miran.)

MALDONADO: (Todavía riendo) ¡Me gusta eso! *X para el frente del sofá por eso*

MARIA: (A John) ¿Conoció a Toty?

JOHN: (Con falsa femeneidad.) ¡Sil!

MARIA: ¡¿Vestida así?!

JOHN: ¡Sil!

MALDONADO: (Riendo) ¡"Toty"!

(John y Pepo lo vuelven a mirar. Maldonado le dá el café a Pepo. Pepo se dispone a beberse.)

MALDONADO: ¿Saben cómo le digo a la mía? */y vuelve a detrás del sofá*

(María se asombra por la implicación. John y Pepo reaccionan entre sí al darse cuenta de lo que María está pensando. John hunde la cabeza entre sus manos y

Pepo deja caer la taza en el platillo.)

MARIA: (Finalmente.) ¡¿La suya?!

MALDONADO: (A María) Aunque usted no lo crea llevamos más tiempo juntos que el Sr. Rivera (señalando a John) y su Toty.

(Maldonado se ríe. María está idiotizada. John y Pepo reaccionan. Maldonado le ofrece azúcar a Pepo.)

MALDONADO: (A María) Ya llevamos veinte años juntos.

PEPO: (Cortésmente) Sin azúcar para mí, gracias.

MALDONADO: (A carcajadas.) ~~Yo le digo a la mña "machota".~~

(John mira al cielo. Maldonado sirve el café de John.)

MALDONADO: *Ya llevamos 20 años juntos*
En broma, claro está.

MARIA: Dios, si todos están metidos en esto. (Sentándose en silla AbD.)

MALDONADO: En realidad es un juguetito tonto.

MARIA: ¿Un juego?

JOHN: (Riendo) ¡Sí, un juego! ¡Inofensivo! (Cambiando el tema, a Maldonado)
¡Dos cucharadas para mí, por favor!

MALDONADO: (A María) De hecho, creo que ya mi esposa se acostumbro a lo de "machota".

(Pepo se ahoga con el café. John le brinda ayuda. María está tambaleante. Maldonado, pone azúcar en el café de John y se la da)

MARIA: ¿A su esposa no le importa?

MALDONADO: Claro que no. Ella también me tiene un sobrenombre.

MARIA: Apuesto que sí.

MALDONADO: Adivine cuál es.

PEPO: ¿Samantha?

MALDONADO: (Riendo) ¡No, no! (Camina con su taza) ¡Penqui! - *se sienta en butaca. No.*

(Maldonado cae en la silla muerto de la risa. María se sienta echando humo. John finge una risa. Pepo está atontado)

PEPO: ¿Por qué "Penqui"?

MALDONADO: (Con su rista) Ay, *manisnerias de nosotros.* cosas de parejas.

MARIA: Teniendo una esposa tan comprensiva, no me extrañaría.

MALDONADO: Es encantadora.

MARIA: ¿Y ella está feliz con lo de "Machota"?

MALDONADO: Al cabo de veinte años, debe estarlo.

MARIA: ¡Esto sí que es increíble! ¿Y su "Machota" se viste como "Toty"?

MALDONADO: Solamente cuando salimos a bailar.

MARIA: ¡¿A bailar?!

(John y Pepo se levantan.)

JOHN: *se levanta* (Rápidamente) Esa fue una muy buena taza de café. *Maldonado se levanta y coloca la taza en la mesita de lado.*

PEPO: *se levanta* Sí, muy buena.

JOHN: Gracias, también por sus consejos.

MALDONADO: Ha sido un placer. Reconozco cuan importante es tener un matrimonio feliz a pesar de lo difícil que resulta adaptarse en un principio.

JOHN: (A Pepo) Ves. *Pepo: Ves*

María
PEPO: *se levanta* (A María) Bueno, yo no estoy tan dispuesto a adaptarme como lo hizo la esposa de "Penqui".

MALDONADO: Todo es cuestión de dar y recibir. Nada me gustaría más que ver al Sr. Rivera (Señalando a John) besar y hacer las pases con "Toty"... y *Busca a María y la lleva a Pepo* a usted (A María) pasar la mañana en la cama con él. (Halando a María y juntando su mano con la de Pepo.)

MARIA: (Petrificada) Ya veo.

(María mira a Pepo. Pepo trata de sonreír)

MARIA: (A Maldonado) ¿Y usted piensa que con semejante aventura tendré un matrimonio feliz?

MALDONADO: Definitivamente, Sra. Rivera.

MARIA: ^{→ a Maldonado y trata de darle} (Tranquilamente) Pues, yo pienso que usted es una ^{Vieja} loca enferma y perversa. ^{Pepo trata de aguantar a Pepo}

(John y Pepo están mudos. Maldonado está atónito. Pepo empuja a John hacia Mal.)

JOHN: (A Maldonado por lo bajo) La Sra. Rivera está un poco malhumorada, Sargento. Recuerde lo de ... sus abuelos. (Pausa)

PEPO: (A John) Ese era el "otro" Sargento.

JOHN: ¿El "otro"?

MARIA: ¿Mis abuelos?

JOHN: (Corriendo a ella) ¡No es nada, no te preocupes!

MARIA: ¿Le pasó algo a mi abuelita y a mi abuelito?

JOHN: ¡No!

MARIA: ¿Y por qué los mencionaste?

JOHN: Porque pensé que él (señalando a Maldonado.) se acordaría de ellos, pero claro, no lo habría hecho porque él (señala a Pepo) se lo contó al otro.

MALDONADO: (A Stanley) No entiendo por qué la Sra. Rivera me llamó "~~loca enferma y perversa~~". ^{vieja bugarrona}

PEPO: (Llanamente) Porque está intranquila por lo de sus abuelos.

MALDONADO: (Se desplaza.) Entiendo.

MARIA: (A Pepo) John me dijo que estaban bien.

PEPO: Y lo están. Se están quedando con tu hermano Orlando.

MARIA: (Confundida) ¿Mi hermano Orlando?

PEPO: ¡El que vive en Chicago!

MARIA: ¿Florida? (Cada vez más confundida)

PEPO: ¡Sí!

MARIA: ¿Pepo qué te fumaste?

MALDONADO: (Muy sorprendido) ¿Todavía estás usando "eso"?

(John y Pepo están desesperados. María hace un intento por comprender el punto de Maldonado. Ya todo es demasiado para María y estalla)

MARIA: (Gritando.) ¡Ahhh!

(John, Pepo y Maldonado quedan fuera de sí.)

MARIA: (Gritando) ¡Ahhh! (Comienza a taconear en el piso)

MALDONADO: ¡Dios mío! (A Pepo) Mejor haga algo con ella.

(Maldonado coloca a Pepo junto a María. María mira a Pepo)

MARIA: (Grita) ¡Ahh!

(María grita y forma una pataleta. John y Pepo tratan en vano de calmarla. Retroceden)

MALDONADO: El saber que Pepito "fuma", parece que la sacó de sus casilas.

(Los gritos de María se van convirtiendo en sollozos. Bobby sale de la habitación)

BOBBY: ¡Se está colando por el techo del baño! (Ve a Mary) ¿Y a ella que le pasa?

JOHN: Está histérica.

BOBBY: Está peor que La Richie.

BOBBY: (Yendo hacia la cocina donde está Maldonado.) Voy a buscar un cubo en la cocina. (A Maldonado) Con permiso, baby. (Le da una palmadita)

frente a Sol
de

asínta - clava

*en
bajo
junta*

en el cachete y entra a la cocina)

MALDONADO: ¿Quién diablos es ése?

PEPO: Vive arriba.

MARY: ¡Arriba!

MALDONADO: ¿Quiere que llame un doctor?

(John cruza hacia Maldonado y María colapsa en el sofá. Pepo se sienta a su lado y le da palmaditas en las manos.)

MALDONADO: No creo que esté en condiciones de ir a ninguna parte.

JOHN: Esperen, aquí tengo las pastillas que me dieron en el hospital. (Saca el frasco del bolsillo)

MALDONADO: ¿Será recomendable, señor?

JOHN: Son sólo para dolores de cabeza. No, le harán ningún daño. ¿Podría buscar un poco de agua?

(John se sienta en el sofá. Maldonado entra a la cocina cargando un gran envase plástico)

BOBBY: (Dando un paso al lado, a Maldonado) Un baile más y después me voy.

(Maldonado le da una mirada y entra a la cocina)

BOBBY: (A John) ¿Ese quién es?

JOHN: Es policía.

BOBBY: ¡Ay Dios mío, una intervención!

(John y Pepo tratan de reanimar a María. Maldonado regresa con el vaso de agua.)

MALDONADO: Aquí está el agua.

(Pepo toma el vaso. John saca un par de pastillas)

JOHN: Dos serán suficientes. (A María) Bebe esto y trágate éstas. (Ella toma el frasco y se echa varias tabletas a la boca)

JOHN, PEPO Y

MALDONADO: (Al unísono) ¡No!

(Ya María se las tragó)

JOHN: ¡Dios mío!

PEPO: ¿Cuántas se tomó?

JOHN: (Mirando el frasco) Como media docena.

PEPO: ¡Diablos!

MALDONADO: Se va a enfermar.

JOHN: ¿Qué dice?

MALDONADO: Se va a enfermar. ¿Dónde está el baño?

JOHN: Por allí. (A pepo) ¿Listo? Vamos a levantarla.

(John y Pepo intentan levantar a María, pero sus piernas están mongas.)

MALDONADO: ¡Vamos!

(Maldonado le agarra por detrás y entre todos tratan de enderezarla. Mary ha perdido el control de sus piernas. Caen todos sobre el sofá y Mary sobre ellos. Bobby regresa del baño. Viene con las mangas enrolladas y marcas de pintura roja en la ropa. Observa la escena.)

BOBBY: ¡¡Ay, una orgía!!

MALDONADO: Nada de eso. Se tragó unas pastillas.

BOBBY: ¡Se suicidó!

MALDONADO: ¡Agua salada, Sr. Rivera!

JOHN: ¡Sí! ¡Agua salada! (Corre a la cocina)

MALDONADO: (A Pepo) Y un poco de bicarbonato de soda y vinagre.

BOBBY: ¿¿Que va a hacer una ensalada?!

MALDONADO: (Grita a Pepo) Haga lo que digo Sr. Rivera.

PEPO: ¡Está bien!

BOBBY: (A Pepo) ¡Disculpe! ¿Usted también se apellida Rivera?

PEPO: ¡No empieces!

(Pepo entra a la cocina. Bobby entra al cuarto dejando la puerta abierta. Cuando Maldonado logra poner de pie a María, sale Barbara cargando su maleta. La coloca en el piso observando a Maldonado forcejear con María. Finalmente, Maldonado logra poner sus pies detrás de los de María, la agarra por la cintura y "marcha" con ella hacia el cuarto. Mientras salen, María se tambalea como una marioneta. John sale corriendo de la cocina con un vaso de agua salada y sigue hacia el cuarto sin darse cuenta de la presencia de Barbara. Antes de que Barbara pueda moverse, Pepo sale corriendo de la cocina llevando el bicarbonato de sosa y el vinagre y una botella de "ketchup". Bobby también sale corriendo del cuarto cargando un cubo lleno de pintura roja, y atraviesa hasta entrar a la cocina. Barbara baja desconcertada al momento que John sale corriendo del cuarto. Sigue corriendo hasta la cocina y se detiene. Cierra la cocina de un portazo y sale horrorizado.)

JOHN: (A Barbara) ¡Toty!

BARBARA: ¿Toty?

JOHN: (Disimulando) ¡Barbaral Se suponía que ibas a estar en un hotel. (La rodea con el brazo amorosamente)

BARBARA: Bueno, en realidad la idea me pareció un poco tonta, cariño.

JOHN: No. Es una magnífica idea. Me encontraré allá contigo después. (La empuja y corre a la puerta de la cocina.)

BARBARA: (A John) ¡Alto! ¿qué sucede aquí?

JOHN: (Fingiendo total relajación se recuesta de la puerta de la cocina) Nada. No pasa nada.

BARBARA: Pues, algo está pasando en el cuarto

JOHN: ¿En el cuarto?

BARBARA: Ese policía...Sargento, acaba de meter a la monja por allí.

JOHN: Cruza frente a ella pensando alocadamente) ¡Ah, sí! Se me olvidaba. A ella le dio un desmayo.

BARBARA: (A John). Qué terrible. ¿Por qué le dio eso?

JOHN: Le dije que no teníamos nada que donar. Le dio una "cosa" y se desmayó.

BARBARA: ¡Dios mío, Señor!

JOHN: Le dió como un exorcismo, increíble, men.

BARBARA: ¿Y qué hace aquí el gallero?

JOHN: (Impidiéndole el paso al cuarto) ¡Ah, bueno! Gracias a Dios que todavía estaba aquí. El es casi veterinario.

BARBARA: (Moviéndose hacia la cocina.) ¿Y el Sr. Chuchin, el vecino de arriba? Parecía que estaba haciendo una transfusión de sangre.

JOHN: Corriendo hacia ella.) Está limpiando la pintura que se coló por el techo. Vuelve al motel...

(John cruza a Barbara frente a él. Bobby sale de la cocina con el balde vacío y llevando un "squeegee".)

BOBBY: El trabajo de una mujer nunca termina. (A Barbara) ¿Dónde has estado? Porque aquí se abrieron las puertas del infierno.

BARBARA: Eso me cuentan.

BOBBY: (Caminando en dirección al cuarto) Me siento despreciable con el reguero de pintura, mi amor.

BARBARA: No te preocupes.

BOBBY: Tú eres la que se va a preocupar cuando veas el baño. Parece la bodega de un carnicero.

(Bobby entra al cuarto justo cuando Pepo sale de él...)

PEPO: John, mejor entra tú y brega con ella... ¡Toty! (Súbitamente, luego de pasar por su lado)

BARBARA: ¡Toty!

PEPO: Se suponía que estabas en un motel.

JOHN: Pensó que no era buena idea.

BARBARA: (A Pepo) ¿Y su monja?

PEPO: ¿Mi qué?

JOHN: ¿Cómo está la "hermana María"?

PEPO: (Entendiendo) ¡Oh! (Canta solemnemente) "Ave Mria, escúchame, Ave María, Ave María" (Cruza hasta John con las manos en oración)

JOHN: ¿Se está sintiendo mejor?

PEPO: Me temo que sí.

BARBARA: ¿Les explicó por qué no está vistiendo el ^{hábito} atuendo que usualmente llevan?

JOHN: (Cruza a Barbara) ¿Atuendo? ¡Oh sí! (A Pepo) Ella ^{está de vacaciones} ~~no es ortodoxa~~, ¿verdad?

PEPO: ~~Bastante.~~

MALDONADO: (Saliendo del cuarto) ¡Allí está ella haciendo más juramentos que un cadete militar!

(Barbara reacciona)

MALDONADO: (A Barbara) Oh, hola, Sra Rivera.

BARBARA: ¿Cómo se siente ella?

MALDONADO: Bueno aún está demacrada. ¿Le molestaría si la acuesto en su cama para que descanse un poco?

BARBARA: No, adelante.

(Barbara entra al cuarto. John corre donde Maldonado)

JOHN: ¡Ohh!

(Maldonado se ve sorprendido)

JOHN: Esa no fue una buena idea.

500
150
250
500
750

MALDONADO: ¿Por qué no!

JOHN: Porque no queremos que su Sra. Rivera se violente con mí Sra. Rivera, o que mi Sra. Rivera se violente con su Sra. Rivera.

MALDONADO: ¿Y por qué tendría alguna de ellas que violentarse?

(Se escucha un grito fuerte de María fuera de escena. Los hombres se congelan. María sale rápidamente del cuarto, en bata. Sigue un poco mareada, pero muy enojada. Se voltea hacia la puerta del cuarto que permanece abierta.)

MARIA: *Saliedo del cuarto de espaldas*
¡No te atrevas a intentar alguno de tus jueguitos conmigo, Toty!

BARBARA: *Saliedo*
(En la puerta, confundida.) ¿Puedo saber qué hice?

MARIA: ¡Me quitaste el vestido!

BARBARA: Para meterla en la cama.

MARIA: ¡¿Cómo?! (A John) *so puto* ¡Que descaro!

JOHN: Hay un pequeño malentendido.

PEPO: No me digas.

MALDONADO: Me encargaré de su vestido. (Entra al cuarto)

MARIA: (A Maldonado) ¡No te va a servir, Penqui!

JOHN: ¿Por qué no te relajas?

BARBARA: Sí. Relájese hermana.

MARIA: No me llame "hermana".

JOHN: (A Barbara) Debe ser *monaquilla* novicia todavía.

MARIA: ¡Entre toda esta depravación, claro que lo soy!

BARBARA: Nunca había escuchado tal lenguaje.

MALDONADO: (Sale con el traje de María) Aquí está.

MARIA: ** a Maldonado y entra al cuarto*
(Le quita el vestido) Dios los proteja si los llega a descubrir el escuadrón

del vicio. (Se va a vestir.)

MALDONADO: Puedo asegurar que los problemas en su relación con Pepo son la causa de su comportamiento.

BARBARA: ¡¿Con Pepo?! ¿Se conocen?

MARIA: (Saliendo) Mire, don enfermo si usted quiere puede quedarse con Pepo.

MALDONADO: No, no. Primero tienen que pensar seriamente darlo en adopción.

JOHN: La llevaré al convento.

MARIA: ¿Por qué demonios tengo yo que ir a un convento?

PEPO: Quizá sea la mejor solución para todos.

MALDONADO: Estoy seguro de que Pepo está detrás de todo esto.

MARIA: ¡Esa es la pura verdad!

BARBARA: (A John) ¿Todo esto es por no darle un donativo?

MARIA: ~~Le aporta más al paisaje que lo que me...~~ *Un donativo de su carajo*

JOHN: (Cortándola) ¡Hermana María, por favor!

MALDONADO: ¿Hermana? (A María, refiriéndose a John) ¡¿El Sr. Rivera es su hermano?!

MARIA: ¡AAhhhhhhhh!!

(Se forma un revolú)

MALDONADO: ¡Muéstrole algo de afecto, o lo que sea!

PEPO: (Ignorando que hacer) ¡Que te pasa, cielo!

(María grita y patalea)

BARBARA: (A John) ¿Así se estaba comportando?

JOHN: Sí. (Hace señas de que María está loca)

BARBARA: La iglesia anda mal en estos días.

*Drew
Timber
Barbara*

MALDONADO: ¡Bueno! (A Pepo) No es ^{normal que ustedes dos no...} natural que éstos dos no logren ponerse de acuerdo para tener sexo.

(María se va gritando al cuarto)

JOHN: Con su permiso. (Se va detrás)

BARBARA: ¡Sargento, por favor! Eso no fue bueno.

MALDONADO: Pues... ^{X a Barbara} (A Pepo) Ese es el problema de ella. Que no está recibiendo sus raciones. ^{le están poniendo sus palgaditas.}

BARBARA: Ella no quiere ningunas ^{palgaditas} raciones. Ella está casada con el señor.

(Barbara mira al cielo. Maldonado no entiende, mira arriba y luego a Pepo.)

PEPO: Ahora están divorciados. *

(Maldonado y Barbara se detienen a pensarlo. Suena el timbre de la puerta de Barbara)

BARBARA: Con su permiso. ^{X a puerta de salida}

MALDONADO: (A Pepo) ¿Su esposa estuvo casada con ese tipo de allá arriba?

PEPO: Sí.

MALDONADO: Quiere decir que... (Parte la muñeca) ¿Con él?

PEPO: Está del carajo, verdad.

MALDONADO: Es increíble. ¿Y Pepo es hijo de él o de usted?

PEPO: De él.

MALDONADO: Así que, usted es "padrastró" de Pepo.

PEPO: Sí, por parte de madre.

MALDONADO: ^{X a butaca de rojo.} Bueno, eso explica los problemas psicológicos de Pepo.

(Barbara regresa con Colón)

BARBARA: (A Colón) Le dire al Sr. Rivera que usted quiere verlo.

COLON: Gracias. Perdona que interrumpa sus labores de limpieza.

(Barbara extrañada entra al cuarto. Colón avanza) *Colón X y queda entre sofá y silla de der.*

COLON: (A Pepo) Veo que aún sigue aquí.

PEPO: *Estábamos jugando Monopolio*
~~Se ha vuelto una forma de vida, créame.~~

(Pepo se mueve. Colón y Maldonado se encuentran)

COLON: *X un poco*
(A Maldonado) ¿Puedo preguntar quién es usted, caballero?

MALDONADO: ¿Puedo yo preguntar quién es usted?

PEPO: (Adelantando, a Maldonado) El le pregunto primero.

COLON /

MALDONADO: ¿Quién es usted?

COLON /

MALDONADO: Soy oficial de policía.

COLON: Soy el sargento Colón.

MALDONADO: Soy el sargento Maldonado de Santurce.

COLON: Oh. ¿Es esta una visita oficial?

MALDONADO: Más o menos. ¿Y usted?

COLON: Más o menos. ¿dice que de Santurce?

MALDONADO: Afirmativo.

MARIA: (Afuera) ¡Ahhhhh! *saliedo del cuarto de espalda*

(Todos se detienen y se voltean. María sale corriendo del cuarto otra vez en bata. Lleva su traje en la mano)

MARIA: *Se abraza a Colón frente al sofá*
(Gritando hacia el cuarto) ¿Nunca te darás por vencido, verdad Toty? (al ver a Colón se le acerca y comienza a vestirse durante el diálogo. (A Colón) Gracias al Señor que usted está aquí.

COLON: Vine a decirle al Sr. Rivera que no vale la pena alargar más este asunto.

MARIA: Alárguelo cuanto quiera, Esto es un antro de pornografía. ¡Eso es lo que es!

COLON: ¿Un antro de pornografía?

MALDONADO: (Adelantando un paso) Conozco algunos detalles de la situación de la Sra. Rivera, Sargento...

(Colón mira a Maldonado)

MALDONADO: (A Colón) La pobre mujer tiene obsesión por el sexo.

MARIA: ¡Miren quien habla!

MALDONADO: Escapa de la realidad, ¿ve usted?

MARIA: ¡Qué pena que usted no!

MALDONADO: Todo es muy comprensible.

COLON: (A Maldonado) ¿Sí? Pues me gustaría mucho que se mantuviera en silencio hasta que yo lo haya interrogado.

MALDONADO: ¿Interrogado?

MARIA: ¡Sí! Pregúntele sobre sus rutinas de baile con la "Machota".

JOHN: (sale del cuarto preso del pánico) Por el amor de Dios esto es un infierno... (A Colón) Oh, Sargento!

COLON: (A John fríamente,) Buenos días otra vez, Sr.

BARBARA: (Sale del cuarto, cruza hasta John y se para junto a Colón) La hermana me pegó.

MARIA: (Al otro lado de Colón) Y lo volveré a hacer si te atreves a tocarme de nuevo, Toty.

COLON: ¿Esta señora es su hermana?

MARIA: ¡Señora!! (A Barbara) Vamos, ¿a que no te atreves a enseñarnos tus tetas?

COLON: ¡Alto, alto!

BARBARA: Llamen a la Madre Superiora y sáquenla de aquí.

COLON: ¡¿La madre de quién?!

MARIA: (Sube y se sienta en el brazo D del sofá.) Pues, no me moveré de aquí Toty.

MALDONADO: El pequeño Pepito y su ex esposo han causado todo este revuelo.

COLON: Le pedí que se callara, caballero.

BARBARA: (A Colón) ¿Usted es policía?

COLON: ~~¡Sí, señora!~~ *no enfermero*

PEPO: (Leantándose) ¿Puedo decir algo?

COLON: No, no puede, Sr. García.

PEPO: (Señalando a John) Entonces, ¿Puede el Sr. Rivera decir algo?

JOHN: (Adelanta un paso) No, no puede, Sr. García.

(Colón da un fuerte mirada a John y éste retrocede)

MALDONADO: (Levantándose; a John refiriéndose a Pepo) ¿Por qué le dice Sr. García al Sr. Rivera?

COLON: (A Maldonado) ¡Silencio!

BARBARA: (A Maldonado) Usted lo llamó "Sr. Rivera". (Señalando a Pepo)

MALDONADO: Sí. El es taxista en Río Piedras.

COLON: ¿Taxista?

BARBARA: El es un gallero de ^{Camóyanas} Carolina.

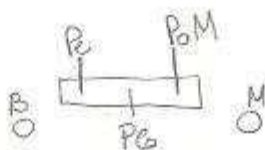
COLON: ¿Gallero?

MARIA: Y es una loca desde hace tiempo.

COLON: ¡Eso ya lo sabía!

PEPO: ¿Puedo decir algo?!

COLON Y JOHN: ¡¡No!!



(Colón mira fuertemente a John. John lo saluda débilmente con la mano.)

MALDONADO: Pues, si el padrastro de Pepito también es loca, el pobre chico se afectará.

(Lentamente todos se voltean hacia Maldonado quien vuelve a sentarse en el sofá)

COLON: ^{Siéntense} Escuchen bien, estoy tratando de que este lío tenga algún sentido. (A John) ¡Sr. Rivera!

JOHN: Ese soy yo.

MALDONADO: (Se levanta y señala a Pepo) Y "él" también.

COLON: ¡Cállese la boca!

MALDONADO: Son dos.

COLON: Eso lo puedo ver.

MALDONADO: Quiero decir que hay dos "Riveras".

COLON: (Airadamente) Esa es tu forma de encubrir las actividades homosexuales que se realizan aquí.

BARBARA: ^{se levanta} ¿Qué actividades homosexuales?

MARIA: (Se levanta) ¡Tú te llevas el premio Toty!

COLON: Las actividades entre él y él. (Señalando a John y Pepo)

BARBARA: ¡¿Qué?! ^{enfrenta a John que está detrás de la butaca}

COLON: Ellos lo aceptaron.

BARBARA: ^{John avanza a detrás del sofá y Bárbara coge su posición detrás de la butaca.} (Sin poder creerlo.) Pero se acaban de conocer.

MALDONADO: En efecto. Yo los presenté, ^{Pepo se levanta y se sienta detrás del sofá al lado de John}

(Colón lo mira lentamente. Maldonado se da cuenta de lo que eso implica y vuelve a sentarse.)

COLON: (A Maldonado) Comienzo a darme cuenta dónde encajas tú, "Penqui".

BARBARA: (Camina hacia John) ¡¿No tienes algo que decir?!

PEPO: (Avanzando) ¡Sí, dí algo!

BARBARA: (Acercándose a John) Puedo apostar que ustedes dos se han estado viendo en la maldita finca.

(María baja donde Barbara a D.) *detrás de butaca derecha*

MARIA: (A Barbara) ¡Adelante, sufre!

PEPO: *Se levanta y camina a detrás de butaca l.e.o.*
¡Quiero confesar!

JOHN: *John lo persigue para callarlo*
¡Ya te has confesado, cierra la boca!

PEPO: Una verdadera confesión.

JOHN: (Señalando a Colón) Ellos decidirán lo que es verdadero.

PEPO: John, estamos juntos en esto.

JOHN: ¡Ya todo el mundo lo "sabe"!

BARBARA: (Deja salir un largo quejido) ¡AHHH!

(Todos reaccionan. Pepo se retira del l del sofá. Maldonado avanza hasta la silla y se sienta)

COLON: (A Barbara) ¿Qué demonios le pasa a usted?

BARBARA: *→ a John*
(Agarrando a John) ¡Mi adorado John!

COLON: (Cruza a John frente a él, confundido)

¡Su adorado John! (A John) ¿No me diga que también ha estado traqueteando con la mujer de la limpieza?

MARIA: ¿La mujer de la limpieza? ¡Querrá decir el "handyman"!

(Barbara llora y corre al cuarto) *Handyman*

MARIA: ¡Coge! Eso te pasa por quitarme a John. (Barbara deja de llorar un

poco.)

BARBARA: (Sollozando.) ¿Cómo se lo podría quitar a una monja?

(Todos miran a John. Se arrodilla. Colón se le acerca, mirándolo fijamente.)

MARIA: ¿Monja? (A John) ¿Eso es lo que has estado diciendo de mí? ¿Sólo porque me gusta tener sexo normal? (Corre hacia la puerta de entrada)

JOHN: (Se levanta) ¡MARIA!

(John inicia movimiento hacia María)

BARBARA: ¡¿Sexo?!

(John se detiene)

BARBARA: (A John) ¿Desde cuando te dedicas a perseguir monjas y galleros?
(Entra llorando al cuarto)

JOHN: ¡Barbara!

(John va tras ella, pero sale del cuarto. John da media vuelta y termina otra vez a la D del sofá. Bobby está cubierto de pintura roja.)

BOBBY: Bueno, lo que faltaba. ¡Ahora todo el maldito techo está regado por todo el baño!

COLON: (Acercándose a Bobby.) ¿Y usted quién rayos es?

BOBBY: ¿Quién desea saberlo, mi cielo?

COLON: (Impaciente) Sargento Colón Toledo, "mi cielo".

BOBBY: (Muy amanerado) ¡¡Ay, chus!!

COLON: ¿Qué pito toca usted en este asunto?

BOBBY: ¡Prácticamente vivo aquí ahora!

COLON: (Mirando a John y a Pepo) ¡Ya veo!

(John y Pepo están devastados. Ambos se sientan en el sofá.)

BOBBY: Normalmente vivo en el piso de arriba. (riendo) ¡"Normalmente"!

COLON: (A Bobby) ¿Así que usted vive arriba?

BOBBY: Con La Richie.

COLON: ¡La Richie! ¡Ya veo! (Mira a John y a Pepo)

MALDONADO: (A Pepo) ¿La Richie es hermano de Pepo?

(Todos se voltean a Maldonado)

MALDONADO: Bueno, estoy muy confundido con tanta cosa, pero sé que Pepo debió dejar de fumar pasto desde hace tiempo.

COLON: (Gritando) ¡Cierra la boca, Penqui! (A Bobby) ¿Y qué es lo que usted y Richie hacen exactamente?

BOBBY: ¡Ay, nene, fabulosos trajes de reinas!

COLON: ¿Qué ustedes hacen....? (A John) Este lugar es un maldito "nido". (A Bobby) Tú... regresa al baño.

BOBBY: Ay, santo, que macho! (Rápido regresa al cuarto)

JOHN: (Se levanta) Creo que ha llegado el momento.

PEPO: Yo creo que hacen horas que llegó.

JOHN: Debí haberte escuchado antes, Pepo. Hubiera evitado este maltrato.

PEPO: Mano, esto es un arroz con culo.

JOHN: (Mirando a todos) Bueno, resulta que...

PEPO: La verdad, coño.

JOHN: Claro.

PEPO: Toda la verdad.

JOHN: Y nada más. ¡Wow! Bueno... primeramente la mujer que salió inundada en lágrimas no es una monja. Soy enteramente responsable de tal invención. Tampoco está casada con Pepo... quién no es padre de ningún niño perturbado llamado Pepito. Y, Pepo aunque no lo crean no es ni gallero ni homosexual. En segundo lugar, quiero confesar que la

*Reventó
cujo
final*

Colon: Pero es maricón!

otra mujer que entró por allá no es mi empleada ni mucho menos un travesti... Finalmente, quisiera añadir que todas estas "mentiritas blancas" fueron producto de mi invención, con el simple propósito de encubrir el secreto del que soy culpable... Yo estoy casado con la mujer que está allá adentro y vivo aquí. A la misma vez, estoy casado con la otra dama y vivo en Río Piedras. ¿Verdad, Pepo?

PEPO: Eso es así. (Le echa el brazo consolándolo) Esta es la pura verdad. (Luego de la pausa ambos miran a Colón y a Maldonado.)

COLON /

MALDONADO: (Se miran entre ellos y finalmente) ¡Malditos embusteros! ^{locas embusteras} ¡ Van a ir presos!

JOHN: ¡Es la verdad!

(Colón va a esposar a John. Maldonado hace lo propio con Pepo que está molesto y frustrado con el desenlace. Pero antes de llevarselos, Pepo no resiste más y llora. John con una sonrisa va a donde Pepo y lo besa en la mejilla)

Fade In Música. Cae el telón.

SD6 Final

TELON

SD7

"Música
"Que me voy"

Apagón con el beso.
música

Capítulo 10
1950-03-00

¡LE PEGUE UN CUERNITO!

Adaptación y Dirección artística:
AGUSTIN ROSARIO

PERSONAJES

(En orden de aparición)

MARIA RIVERA

Una mujer rubia y atractiva en sus treinta y ocho años.

BARBARA PEREZ

Atractiva pelirroja en sus veintitantos años.

JOHN RIVERA

Un hombre de aspecto normal cuya apariencia no manifiesta su excentricidad.

SARGENTO COLON

Un oficial bastante severo.

PEPO GARCIA

Un vividor y enredador de nacimiento.

SARGENTO MALDONADO

Un hombre de familia, de mediana edad.

CAMAROGRAFO /
BOBBY CHUCHIN

Un camarógrafo sensacionalista. Un divertido diseñador de trajes de mujer.

NOTAS

La acción toma lugar en la casa de John y María Rivera en Río Piedras, y en el hogar de su chilla, Barbara Pérez en Santurce. En general, la escenografía consiste de una sala compartida por dos apartamentos. El sonido de los teléfonos y los timbres de las puertas de entrada deben ser diferentes.

La pieza consta de dos actos. La acción es continua y se desarrolla durante una soleada mañana. Las direcciones son dadas desde el punto de vista del actor.

Seminario Multidisciplinario
José Emilio González

SMJEG

Facultad de Humanidades
(Se escucha fade de Música)

ACTO I

① Cassette del Cuernito en Q.

Q-sonido 1 - Cassette "Que me las pegue" hasta que entre María.

- Pre-set
- ① Luces en Pre-set
 - ② Cassette de "Que me las pegue" en Q.
 - ③ Música bajita para Sala
 - ④ Cassette de llamadas en Q. (pasan los primeros segundos que anuncian Intermedio)
 - ⑤ Power de escenario prendido
 - ⑥ Tazas lavadas ⑦ Bizcocho y leche en bandeja.

- teléfono María
- timbre María
- teléfono Bárbara
- timbre Bárbara
- Música

11/20/88

1181830

umr

El escenario está vacío al subir el telón. Las cortinas están cerradas, pero ya se cuelga el sol mañanero en la semioscuridad. La música sigue. Tras una pausa, María entra de la cocina Arl, en bata de dormir y una taza de café. Mira su reloj y coloca la taza en la mesa detrás del sofá al centro; luego sube hasta la ventana I. Abre las cortinas iluminando el lugar y se asoma. Su marido no llega. Indecisa, camina hacia su teléfono en la mesita a I del sofá. decide marcar un número, se arrepiente y cuelga. María vuelve a mirar su reloj justo cuando Barbara sale del cuarto AbD. Viste una larga y vaporosa negligee y tiene en sus manos la bandeja con el desayuno. María camina rápido hacia su ventana a la vez que Barbara cierra la puerta y sube hasta detrás del sofá. Al momento de poner la bandeja en la mesa, María se aproxima a recoger su taza de café. Barbara y Mary, Una junto a la otra, observan simultáneamente sus relojes., sin percatarse de la presencia de una u otra. María está en Río Piedras y Barbara en Santurce. Barbara camina rápido a su ventana, mientras María vuelve a su teléfono. A la vez, ambas miran sus relojes. María se va a su cuarto y Barbara comienza a marcar un número de teléfono al lado D del sofá. Su esposo no llega. Decide no llamar a la policía, cuelga, y se va a la cocina. En ese momento sale María del cuarto bien vestida y camina hacia su ventana. Barbara sale de la cocina cargando jabón líquido y un "squeegee". Pone las cosas sobre la mesa detrás del sofá, camina a su ventana y observa. Al unísono, ambas se retiran sin saber que hacer y van a sus respectivas puertas. Luego ambas deciden llamar a la policía, se sientan en sus respectivos lados del sofá, desconcertadas. Ambas mujeres están nerviosas.

MARIA: (Al teléfono) ¿Operadora, podría usted comunicarme con el cuartel de la policía de Río Piedras? Por favor.

BARBARA: (Al teléfono) ¿Operadora?

MARIA: (Al teléfono) Gracias.

BARBARA: Comuníqueme con el cuartel de policía de Santurce, por favor.

MARIA: ¿Hola?

BARBARA: Gracias.

MARIA: ¿Cuartel de policía de Río Piedras? Perdone la molestia, oficial, pero estoy muy preocupada por mi esposo.

BARBARA: ¿Policía de la 18?. Mi ^{esposo} ~~novio~~ me tiene muy preocupada.

MARIA /
BARBARA: John Rivera *se sientan*

MARIA: Soy la sra. María Rivera.

BARBARA: Barbara ^{Rivera} Pérez.

MARIA: Número 25.

BARBARA: Número 47.

MARIA: Avenida Muñoz Rivera.

BARBARA: Sí, Ponce de León.

MARIA: Río Piedras.

BARBARA: Santurce.

~~MARIA: 00902~~

~~BARBARA: 00901~~

MARIA: Correcto. John Rivera. El guía carro público.

BARBARA: El es taxista, sí, bueno a veces pisa corre también.

MARIA: Al levantarme noté que aún no había regresado. Debió haber llegado a eso de las 12 de la medianoche y no lo hizo.

BARBARA: Se supone que llegara al amanecer.

MARIA: Tiene el turno de la noche.

BARBARA: Trabaja de madrugada. Ya pasan de las 7:30 y él es muy puntual siempre.

MARIA: No me preocuparía si no llevara su itinerario con exactitud.

BARBARA: Es muy meticuloso con su horario, ¿entiende?

MARIA: Pero, él siempre trabaja horas extra, sí. Estoy preocupada....

Barbara

MARIA/

BARBARA: A lo mejor se quedó dormido guiando.

BARBARA: ¿Hospitales?

MARIA: No, todavía.

*Prevenido
timbre de María*

BARBARA: ¿Puede usted?

MARIA: Gracias, muchas gracias.

BARBARA: Se lo agradeceré mucho.

MARIA: El es un tipo común, realmente.

BARBARA: Promedio, supongo.

MARIA /
BARBARA: De estatura mediana, flaco y medio ingillió.... ay, pero bien chulito.

MARIA: ¿Marcas que lo distinguan?

BARBARA: Creo que no.

MARIA: No.

BARBARA /
MARIA: El es bastante ordinario.... Gracias.

(Ambas cuelgan y se detienen a pensar un momento. Se escucha el timbre de María, ésta reacciona y corre a su puerta. Durante el dialogo Barbara se acerca a mirar en su ventana, luego se va a la cocina)

MARIA: (Afuera) ¡Oh, Dios mío!

JOHN: (Afuera) Hola.

COLON: (Afuera) Estará bien, señora.

MARIA: (Entrando) Sabía que había tenido un accidente.

COLON: Son cosas que pasan.

(Colón, en ropa de policía sostiene a un John demacrado. John tiene un bendaje alrededor de la cabeza, parece aturdido, aunque trata de aparentar lo contrario. María lleva a John al sofá. María termina a la derecha del sofá, John en el centro y Colón permanece de pie)

MARIA: Pobrecito.

JOHN: Estoy bien.

COLON: Seguro, mientras esté sentado en el sofá.

JOHN: Estoy bien, créame.

MARIA: Mira como estás, mi amorcito.

(Barbara ya se ha retirado a la cocina)

COLON: (A María) Oficial Colón del cuartel de Río Piedras.

MARIA: Acabo de hablar a su cuartel.

COLON: No tengo conocimiento de eso, Sra. Rivera. He estado unas cuantas horas con su esposo en el Centro Médico. Al menos las últimas tres. *horas*

MARIA: (Tiernamente) Oh, Johnny, me has dado el susto de mi vida cuando desperté y no estabas. (A Colón) ¿Qué rayos pasó, oficial? (María le examina la cabeza a John)

COLON: Al parecer su esposo tuvo un encontronazo con un par de asaltantes. (A John) ¿Verdad?

JOHN: (Asintiendo) Sí.

MARIA: Oh, Johnny. Mejor te traigo un poco de café, cariño.

JOHN: (Asintiendo) Café.

(Barbara sale de la cocina y cierra la puerta)

MARIA: ¿Estará bien darle un poco de café, oficial?

COLON: Sí. Sólo está un poco mareado.

MARIA: ~~Oh. Johnnito, bebé.~~ *Ay pobrecito mi Johnny*

BARBARA: (Mirando su reloj) Oh, Juani (Se dirige al cuarto pasando junto a Colón sin nadie darse cuenta y cierra la puerta.)

MARIA: ¿Gusta un poco de café?

COLON: No, gracias, Sra. Rivera. Por cierto, en el hospital me dijeron que su esposo debía tomar estas **pastillas.** (Se las entrega)

MARIA: Pobrecito, mi bebi.

JOHN: Sí....

MARIA: ¿Desayunaste?

JOHN: (Negando con la cabeza) No.

MARIA: ¿Te frí unos huevitos?

JOHN: No, gracias.

(María se va a la cocina)

MARIA: (A Colón) Pues, le traeré su café. Ha sido usted muy amable trayéndolo a casa.

COLON: (Sonríe) El está medio eñemao, sabe. Oiga, disfrute mucho estar manejando su taxi. El comerme las luces e ignorar a la gente que me hacía señas, me hacía sentir importante.

MARIA: Le estoy muy agradecida.

COLON: Su esposo es un héroe. ¿Verdad, Sr. Rivera?

JOHN: Sí.

MARIA: Tonto. (Entra a la cocina)

COLON: (Sacando su libreta de apuntes.) Antes de irme, quisiera aclarar un par de puntos con usted.

JOHN: Cómo no.

(John observa todo alrededor, mientras el Sto. Colón se pasea por el área)

COLON: Veamos. (Leyendo sus notas) Anoche, aproximadamente a las 11 de la noche, usted estuvo manejando su taxi, verdad? Es usted el dueño del taxi... Es propietario y conductor.

JOHN: Perdone, ¿Qué hora es?

COLON: (Se detiene) Faltan quince para las nueve, señor.

reloj Colón

JOHN: (Pensando) Son las nueve menos cuarto.

COLON: Volvamos a las 11 p.m. de anoche, señor. Cuando quedó involucrado en

el incidente.

JOHN: El incidente, sí.

COLON: Usted venía ya de regreso a su hogar en Río Piedras con su taxi vacío.

JOHN: (Preocupado) Quince para las nueve de la mañana.

COLON: Así es. (Leyendo sus notas) Al pasar por la UPI en Río Piedras, vió a una anciana forcejeando con dos tecatos.

JOHN: ¿Es miércoles en la mañana?

COLON: Si.

JOHN: ¿Qué pasó anoche?

COLON: Bueno, usted pasó la mitad de ella en el cuartel de Río Piedras y la otra mitad en el Centro Médico.

JOHN: Mi horario...

COLON: ¿Cómo dijo?

JOHN: Me he salido de mi horario.

COLON: No es de extrañarse.

JOHN: (Mirando todo alrededor) Esto es Río Piedras.

COLON: Correcto.

JOHN: Y esa era María.

COLON: Sí, fue a traerle un poco de café.

(John saca su agenda inmediatamente para verificar su itinerario.)

COLON: (En referencia a sus notas) Parada de guaguas de la UPI. Dos adictos intentaban robar la cartera a una anciana.

JOHN: (Leyendo en su diario.) Barbara, 7:30 a.m.

COLON: No. Doña Cuca Martínez, 11 de la noche.

(María sale de la cocina con una taza de café. John esconde su diario. Abriendo sus brazos le brinda una gran sonrisa a María. Ella ha olvidado las pastillas en la cocina.)

COLON: Doña Cuca estaba forcejando con dos jóvenes. Usted detuvo su taxi y le brindo su ayuda.

MARIA: Por dios, John, pudieron haberte matado.

JOHN: Un momento, estoy haciendo memoria.

(María coloca la taza de John sobre la mesa detrás del sofá. Le quita el jacket a John)

MARIA: Ahora vas para la cama. Eso es lo que harás. (A Colón) Verdaderamente él no está en condiciones de contestar preguntas. ¿Cómo es posible que ustedes no pudieran resolver esto anoche?

COLON: Porque su esposo, el Sr. Rivera, no se mostró muy cooperador anoche. Para comenzar, no sabía decirnos quién era. Luego no nos sabía decir dónde vivía. Y, para completar, teníamos a una vieja malcriá y al Sr. Rivera, demayándose cada cinco minutos.

MARIA: ¡John!

COLON: Eso fue un berengenal. (A John) Le haré sólo un par de preguntas y luego me iré. (Se sienta)

JOHN: De acuerdo. Mi taxi.... ¿Está afuera?

COLON: Sí, señor.

JOHN: Bien.

COLON: ^{Se sienta} Tengo entendido que usted intervino en el forcejeo...

JOHN: Sí.

MARIA: Zangano.

COLON: Sra. Rivera...

MARIA: Por estar ayudando lo golpearon esos dos tecatos.

JOHN: No, no fue así. La vieja me golpeó con su cartera.

MARIA: Vieja bruta.

Prevenido
Timbre, de
Maná

COLON: ¡Sra. Rivera!

JOHN: La vieja pensó que yo era uno de los pillos.

COLON: Ya lo sabemos. Luego los pillos escaparon.

JOHN: Huyeron por el Paseo de Diego.

COLON: ^{se levanta} Bien. ¿Podría darnos su descripción?

JOHN: ^{se levanta} Es una callecita con muchas tiendas a ambos lados. *Paseo de Diego...*

COLON: ¡Me refiero a los sospechosos!

JOHN: ^{se levanta} Todo fué muy rápido. Empezando con una chavá vieja golpeándome en la cabeza, mientras yo trataba de explicarle que yo era un taxista que pasaba por allí.

MARIA: Bueno que te pase por meterte en lo que no te importa.*

Timbre María
(Suena el timbre de María)

MARIA: Con su permiso, Sargento.

JOHN: (Mirando su reloj) ¿Terminó? Quisiera recostarme.

COLON: Existe un pequeño detalle, señor.

JOHN: ¿Sí?

COLON: Tengo una pequeña confusión. Entre desmayos, usted dio su dirección en el cuartel de policía de Río Piedras. La misma lee como sigue: Avenida Muñoz Rivera #25, Río Piedras 00901.

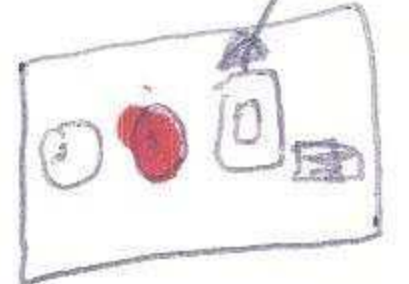
JOHN: Esa es.

COLON: (Junto a John) Pero, aparentemente el hospital obtuvo otra dirección: Ponce de León #47, Santurce...

JOHN: ¡NO!

COLON: Pues, así fué. Pero, usted no tiene dos casas, ¿O sí?

JOHN: (Tragando gordo) No.



COLON: ¿No? Digo, tampoco intento decir que Santurce está al sur de Puerto Rico, ¿verdad? pero...

JOHN: (Pasmado) No.

COLON: Bueno, pues es así, entonces en el hospital se equivocaron.

JOHN: Sí. Hay que pensar que era tarde en la noche. Mucho revolú, con escasez de personal. Y el enfermero que me atendió, un dominicano buena gente, a lo mejor se confundió. Yo más bien lo que hacía era murmurar cosas por el golpe en la cabeza. Sí. (Murmurando) Avenida Muñoz Rivera, Río Piedras, lo confundió con (con acento dominicano) Ponce de León, Santurce.

COLON: Seguramente.

(Entra María seguida de Pepo García.)

MARIA: (Anunciando a quien no había sido invitado) Es Pepo.

PEPO: ¿Qué te ha pasado, muchacho?

JOHN: (A Colón) Pepo García vive en el piso de arriba. *Responsable de todas las alteraciones*
~~El de los escándalos.~~ *a la paz*

COLON: (Fríamente) Sargento Colón Toledo, policía de Puerto Rico.

PEPO: Mucho gusto, licenciado. (A John) El cartero me lo contó todo. Me dijo que como seis tecatos te dieron una paliza y te violaron.

JOHN: No, señor. Me golpearon únicamente con una cartera de mujer, por si te interesa.

PEPO: Entonces, eran "tecatos patos". Coño, eso es lo último, Sargento.

COLON: ¿Es usted amigo de la familia, señor?

PEPO: (Echando el brazo a John) Claro que sí, primo segundo.. Llevo dos años cacheteándole las cosas a John, ¿ah?

JOHN: Sí, es cierto.

PEPO: (A Colón) En un par de años más, empezaré a devolverle todos sus favores. (Se ríe de su propio comentario. Colón permanece serio) (A John) Entonces lo que me contó el cartero no era verdad.

MARY: Pero fue muy valiente, se llevó el carterazo en la cabeza al tratar de salvar a una anciana del ataque de dos asaltantes.

PEPO: ¡¿No?!

JOHN: (Palpando su cabeza) Casi no queda nada en ella ahora.

PEPO: Bueno, nunca hubo mucho. (A Colón) Tiene esa cabeza llena de mimes.

COLON: (A PEPO) ¿No se le hace tarde para llegar a su trabajo?

PEPO: (Indignado) ¿Trabajo? En estos momentos, yo soy una estadística vital del gobierno...

COLON: ¿Cómo dice?

PEPO: Estoy temporeraamente desempleado.

COLON: Comprendo.

PEPO: Pero estoy considerando hacerlo permanente.

COLON: No me diga.

PEPO: El horario es bueno

COLON: (A John) No tengo más preguntas, caballero. Siga el consejo de su esposa y trate de descansar un poco.

PEPO: Sí; descansa, John, y deja que el licenciado regrese a sus labores. (A Colón) ¿Sabía usted, licenciado, que un hombre es golpeado en Río Piedras cada cinco minutos?

COLON: ¡No me diga!

PEPO: ¡Así es! El tipo está bien encojonao', mano. (Es el único que se ríe).

COLON: (Seriamente) Si por estos alrededores tuviéramos más personas como su amigo aquí presente, las estadísticas de la policía se reducirían.

PEPO: Las estadísticas son igual que la bombita de la impotencia.

JOHN: ¿Que la bombita de la impotencia?

Verificar movimiento en el video

*Prev.
Teléfono
Marca*

PEPO: Sí. (Con mímica) La bajan y la suben a su conveniencia.

COLON: (A María y Obviándolo) Sé que esta situación le ha traído preocupaciones, pero como le dije antes, su esposo es un héroe. Espero que la prensa le haga una visita.

JOHN: (Levántándose) ¿La prensa? (María lo sienta)

COLON: Le dejaré mi número de teléfono del cuartel, por si recuerda algún detalle de los asaltantes.

(Colón ha sacado su pluma y su libreta de apuntes)

COLON: (Escribiendo) Puede llamarme a cualquier hora o puede hablar con alguno de mis hombres.

MARIA: Gracias, Sargento.

(María toma el papel y lo coloca en la mesita a la l del sofá, junto al teléfono)

COLON: (A John) Que tenga usted un buen día, Sr. Rivera, ¿Sra. Rivera?

MARIA: Lo acompañaré.

COLON: (Friamente a Pepo) Buen día, señor.

PEPO: (Muy jovial) No se preocupe, sargento, sólo creo la mitad de lo que dicen de ustedes en los periódicos.

COLON: (Se voltea) "García", ¿correcto?

PEPO: Correcto, pero me puede llamar "Pepito Bugalú". *Malaugu*

COLON: (Seco) Sé muy bien en que forma llamarlo, señor.

(Colón se va, María cierra la puerta y Pepo se acerca a John)

PEPO: Qué bien. (Sarcástico) Ahora no se vayan a poner a hacerme desayuno*
(Tomando el café de John) Gracias.

Teléfono
María
(Suena el teléfono de María, Pepo se adelanta a contestarlo. Durante la conversación, John observa su reloj y decide largarse.)

PEPO: (Al teléfono) Familia Rivera.... No soy yo ... Sí, pero él está incapacitado en estos momentos... Noti-¿qué?... ¡Oh!.... ¡Ah!...

(John se pregunta con quién habla Pepo y se le acerca)

JOHN: ¿Quién es?

PEPO: Telohundo ¡Ssssh! (Al teléfono) Muy bien... Sí. Apartamento A, Avenida Muñoz Rivera #25, Río Piedras, O.K. Adiós. (Cuelga) Llamaron del noticiero. de Telenoticias

~~JOHN: ¿Cómo?~~

~~PEPO: Telenoticias.~~

JOHN: ¿Telenoticias? Y les diste mi dirección.

PEPO: El policía ese tenía razón, te harás famoso, mano.

JOHN: No puedo verlos. Que pa'ca no vengan

PEPO: ¿Y por qué no? Se trata de un entrevista. Quizás hasta quedes en cinta.

JOHN: ¿En cinta?!

(A lo largo de la conversación, María regresa y se dirige a la cocina)

JOHN: No quedaré de ninguna forma, María. (Desesperado)

MARIA: ¿Qué?

PEPO: Acaban de llamar del Noticiero y dijeron que vendría un camarógrafo para acá.

JOHN: ¿Cómo se atreven?

MARIA: El hospital le envió unas pastillas. Las buscaré. (María vuelve a la cocina)

JOHN: (A María, gritando.) ¡De ninguna manera los voy a ver!

PEPO: Suave, viejo. (Lo calma y lo sienta)

JOHN: (Levantándose) Pepo, tú no entiendes.

PEPO: Cálmate, chico. Mira, cuando uno piensa en toda la porquería que sale en la televisión, uno se da cuenta de que alguien como tú merece

John : Baja la voz que se va a enterar María

estar en ella.

JOHN: ¡Pepo! No voy a salir en televisión. Cuando lleguen tú lo atiendes. Dí que no fui yo, que fuiste tú o lo que te dé la gana.

PEPO: ¿De qué rayos estás hablando?

JOHN: Eso me chavará.

PEPO: ¿Qué salgas en televisión?

JOHN: ¡¡Sí!! Me voy a chavar con Barbara.

PEPO: ¿Cómo va a ser que...? (Pausa) ¿Quién es Barbara?

JOHN: Ella es... una mujer.

PEPO: Una mujer. (Comprendiendo) ¡Ohhh! ¡Con que zingando por ahí, ah. Así que, Barbara es una canita que estás tirando al aire, ¿verdad?

JOHN: Barbara es más que eso.

PEPO: Eso quiere decir que es una "canota" al aire. ¿Una mami bien prensá?

(Pepo hace gestos mostrando grandes pechos. John hala a Pepo. Durante la conversación, ambos están conscientes de la presencia de María, la que puede aparecer en cualquier momento.)

JOHN: ¡Pepo! Me voy a chavar si Barbara ve algo en la televisión sobre María y yo, viviendo en Río Piedras.

PEPO: ¿Por qué?

JOHN: Porque yo ^{vivo con} ~~le pago el apartamento a~~ Barbara en Santurce.

PEPO: Pero, tú vives en Río Piedras con María.

JOHN: ^{Sí, también} ~~Pero ella no lo sabe.~~

PEPO: (Sorprendido) O sea, ¿Tienes dos casas?

JOHN: Sí.

PEPO: Vives "aquí" con María...

JOHN: Sí.

PEPO: Y en la "otra" con tu chilla en Santurce.

JOHN: Así es. Sólo que Barbara no es mi chilla. *era mi chilla*

PEPO: ¿Y qué es? *ahora* ¿Una yegua?

JOHN: Es mi novia. *esposa*

PEPO: ¿Tú qué?

JOHN: Para Barbara yo soy su prometido. *y yo estamos casados*

PEPO: (Confundido) O sea, María y tú están casados.

JOHN: Sí.

PEPO: ¿Vas a tener dos esposas? *Tienes una esposa y una chilla*

JOHN: Bueno no sé... *tengo dos esposas*

PEPO: ¿O una chilla? *Dos esposas*

JOHN: ...depende. *sí*

PEPO: ¿Dos casas?

JOHN: Sí.

PEPO: ¡Coño! Yo que pensé que tu eras medio maricón!

JOHN: No jodas.

PEPO: No lo puedo creer.

JOHN: Así es la vida. *Yo mismo me sorprendo a veces*

PEPO: Me imagino que te la pasas volando de Santurce a Río Piedras, como una especie de abeja bellaquita.

JOHN: Más o menos.

PEPO: ¡En Santurce, ¿Cómo se te ocurre? Eso es ahí al lado.

JOHN: ^{8 min. 1/2} Nueve minutos, sin tapón.

PEPO: ¡Coño!

JOHN: Por un lado me fascilita las cosas.

PEPO: Me imagino.

JOHN: Manejar un taxi no es un trabajo común. Horas poco usuales, turnos en la mañana, en la tarde, en la noche.

PEPO: ¿Y los gastos qué? Debe costar un montón.

JOHN: En realidad no. Tanto María como Barbara trabajan, así que, yo no tengo que gastar mucho dinero.

PEPO: Será que no tienes el tiempo para gastarlo.

JOHN: Bueno, cuando no estoy manejando el taxi, estoy apurándome para encontrarme con María o corriendo....

PEPO: ... pa' zingar con Barbara. ¿Qué haces en tu día libre?

JOHN: Dormir, dormir y dormir. como un cabrón.

PEPO: No es para menos. O sea que tienes ^{otra esposa} una chilla.

JOHN: Conocí a Barbara hace cuatro años. ^{Si, primero fue María por la Iglesia, y cuatro meses después conocí a Bárbara.}

PEPO: ¿Cuatro años?! ^{Cuatro meses}

JOHN: ¡Sshh! Ella se montó en mi taxi en Isla Verde. Había pasado el domingo en la playa. Comenzamos a charlar entre Isla Verde y Santurce donde tiene su apartamento. Entonces, me preguntó si me gustaría darme otro palo con ella al otro día. Le dije que si y lo hice....

PEPO: ¿Y a tí no se te safó María en la dichosa conversación?

JOHN: A fin de cuentas, un palo lleva a otro palo. Supongo que me dejé llevar. Al no mencionar a María en primera instancia, después no supe como traerlo a colación.

PEPO: ^{Y entonces le pediste que se casara contigo} Luego empezó el futeo y le compraste un apartamento?

JOHN: ^{ella me lo pidió a mí} No. Le pago la renta.

PEPO: Señor apiádate de él.

JOHN: Era solo un ^{originalmente} cuernito, Pepo.

PEPO: Y te quedas en casa de Barbara, ~~¿verdad?~~

JOHN: Sí.

PEPO: Aún viviendo con María.

JOHN: Sí.

PEPO: Estás cabrón.

JOHN: Más o menos.

(John asiente con la cabeza)

PEPO: ^{+o- no, 100% cabrón} María te va a cortar los huevos. (John asiente) ¿Y no te caga?

JOHN: No.

PEPO: Yo no sé como tú puedes.

JOHN: Se necesita tener un itinerario muy ajustado.

PEPO: Y tener una gran resistencia. Yo no sé cómo lo logras. Yo apenas tengo fuerzas pa'una paja. ^{y hacer la fila del desempleo}

JOHN: (Levantándose) Oye, tengo que llegar donde Barbara o la preocupación la volverá loca. Siempre llego a tiempo.

PEPO: Ahora entiendo lo del itinerario.

JOHN: Se suponía que llegara a las 7:30 de mi último turno. (Saca su agenda)

PEPO: ¿A casa de Barbara en Santurce?

JOHN: Sí.

PEPO: (Quitándole la agenda) ¿Qué son todas esas letras?

JOHN: Inventé un código que nadie entienda si coge la agenda.

PEPO: (Leyendo) ¿S.C.M.?

JOHN: "Sábado con María".

PEPO: "M.D.C.B"

JOHN: "Medio día con Barbara"

PEPO: "T.N.B.T.M.M."

JOHN: Tarde en la noche con Barbara, temprano en la mañana con María.

PEPO: "P.A.T.O."

JOHN: Eso es pa'coger de pendejo a mis panas.

(María sale de la cocina con el frasco de pastillas y un vaso de agua. John esconde su libro rápidamente)

MARIA: ^{están las pastillitas,} Aquí estoy, papito. Toma una pastillita para que te calmes. ^{Te las tomas y te vas a la cama}

PEPO: ^{No} (A John) En ese caso tómate el pote entero.

MARIA: Nada más una. (A John) Ahora a la cama, bebé.

JOHN: No puedo.

MARIA: ¿Por qué no? (A Pepo) Tuvo un golpe muy fuerte, ¿verdad, Pepo?

PEPO: Todos hemos recibido un golpe.

JOHN: (Mira mal a Pepo) No puedo darme el lujo de perder un día de trabajo.

MARIA: Johnny, tú no estás en condiciones para manejar.

JOHN: Nada más trabajaré medio día.

MARIA: ¿Te das cuenta, Pepo? ¡Tiene una fuerza este hombre!

PEPO: (Riéndose) Me lo dices!

(John quisiera matarlo con la mirada)

MARIA: Bien, te prepararé el almuerzo.

Prevenido
Teléfono
Barbara

(John sigue a María hasta la puerta de la cocina)

JOHN: Olvídalo, no te molestes. Ya me tengo que ir.

MARIA: No te dejaré que te vayas sin tu almuerzo.

JOHN: (Abrazándola fuertemente) Vas a llegar tarde al trabajo.

MARIA: Decidí no ir a la oficina hoy.

JOHN: ¿No?

MARIA: ¿Por qué no haces algo para conseguir un trabajo, Pepo?

PEPO: Precisamente estaba pensando meterme a taxista.

MARIA: ¿Sí?

PEPO: Puede ser divertido si se ve de otro punto de vista.

(María entra a la cocina, John corre al teléfono de María)

JOHN: (Marcando) Cállate cabrón, que vas a meter la pata.

PEPO: Desgraciadamente ahora tengo que mirarte con otros ojos. ¡Miserable sinvergüenza!

JOHN: Ve y móntale una conversación a María, mientras yo hablo con Barbara.

PEPO: ¿Con Barbara?

JOHN: No puedo dejar que se vaya a su trabajo sin que sepa que estoy bien.

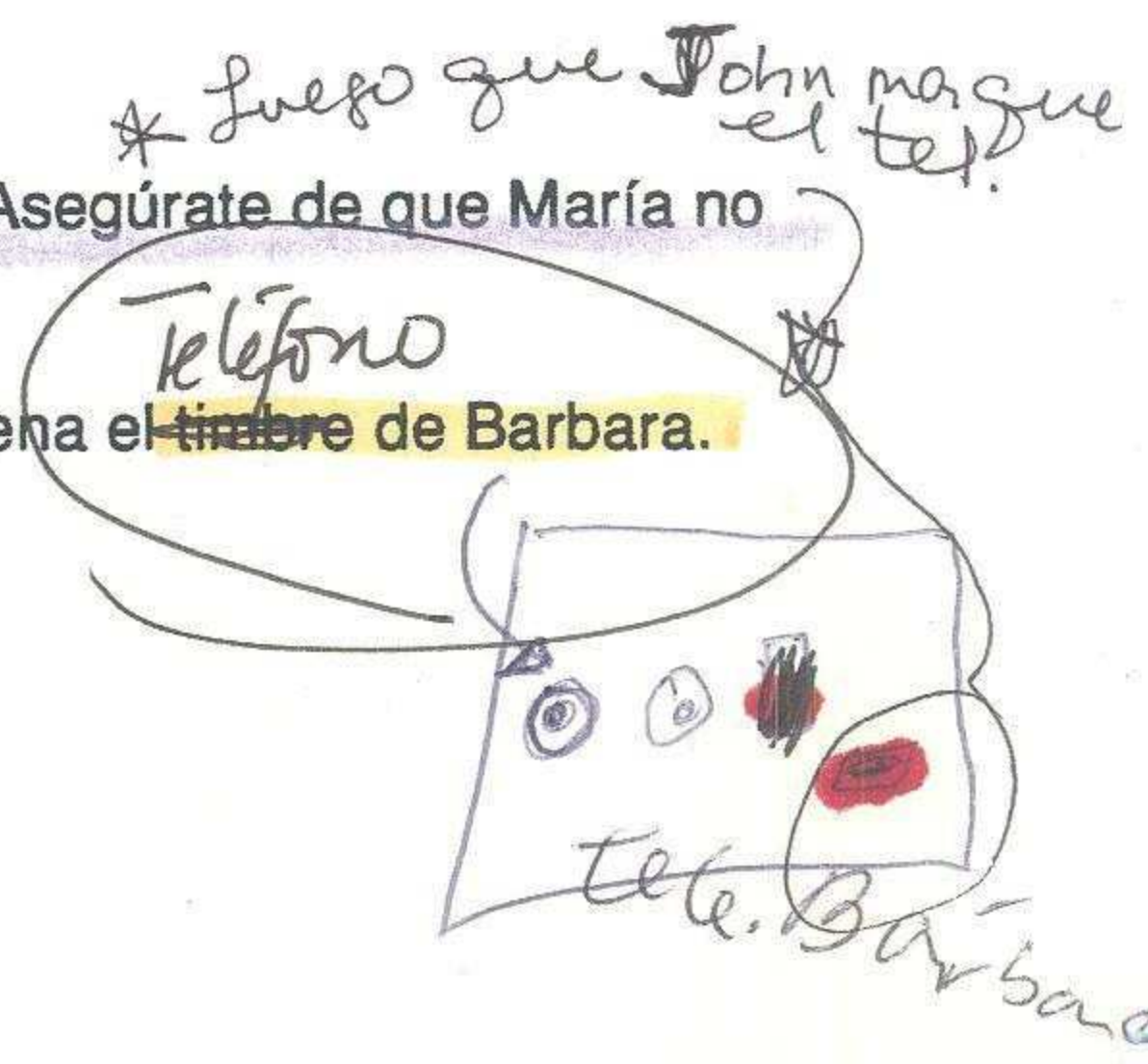
PEPO: ¡Qué pantalones!

JOHN: Todo este revolú me ha sacado de carrera. Asegúrate de que María no salga.

PEPO: ¡Qué hijo de....! (Pepo entra a la cocina. Suenan el timbre de Barbara. Barbara sale y coge el teléfono)

BARBARA: Hola.

JOHN: Hola, mi amor.



BARBARA: ¡¿Pichoncito, dónde estás?! Estás hora y media tarde. (Se sienta)

JOHN: (Cariñoso) Lo siento, mi vida, tuve problemas con el taxi.

BARBARA: ¿Por qué no llamaste antes?

JOHN: (Bajito) Fue difícil encontrar teléfono. Llevé un pasajero al aeropuerto y el taxi tuvo un fallo cuando venía de regreso.

BARBARA: ¿De dónde me estás llamando ahora?

JOHN: (Mirando a la cocina, bajito) Estoy en... la finca de un gallero, en medio de no sé dónde. Estoy en algún lugar cerca de... Canóvanas.

BARBARA: ¿Por qué estás hablando así? ¿Qué le pasa a tu voz?

JOHN: No quiero despertar a la esposa del gallero.

(Pepo sale de la cocina y se sienta junto a John)

BARBARA: ¿Te sientes bien? No habrás tenido algún accidente, ¿verdad?

JOHN: No. Estoy bien cariño. Es que esta situación me tiene un poco trastornado.

PEPO: Yo digo que...

JOHN: (Da un salto) ¡Ah!

BARBARA: ¿Qué pasa?

JOHN: Dame un segundo, el gallero acaba de entrar.

BARBARA: ¿El gallero?

(Pepo busca al "gallero" a su alrededor. John se le acerca)

JOHN: Un segundito nada más, pichoncita.

PEPO: (Mofándose) ¡¿Pichoncita?¡

JOHN: (A Pepo) ¿Qué demonios quieres?

PEPO: Tengo un mensaje de tu "número 1".

JOHN: ¿Qué quiere?

BARBARA: ¿Juani, estás ahí?

JOHN: (Al teléfono) Sí, es que el hombre me estaba preguntando algo. (A Pepo) Dime qué quieres.

PEPO: María pregunta que si prefieres con queso o cebolla, o ambas cosas.

JOHN: No me interesa.

PEPO: ¿No sería más conveniente preguntarle primero a la "número 2" si te va a hacer unos huevitos allá?

(John siente ganas de matarlo)

JOHN: ~~¡¡Con los dos!!~~ Que me prepare lo que sea

PEPO: ¿Deseas café, o chocolate?

JOHN: (Sin querer en el teléfono) ¡Café!

BARBARA: ¿Café?

JOHN: Perdona cariño, hablaba con el gallero. Ya tú sabes cómo es la gente de campo.

PEPO: (Con acento del campo) Salen sanguiches y café, señor.

(Pepo regresa a la cocina)

JOHN: El gallero me decía que ya arreglaron el taxi en el taller. Tengo que irme, cariño. Me hubiera gustado verte antes de que te fueras a trabajar, pero...

BARBARA: Hoy no voy a trabajar.

JOHN: (Sorprendido) ¿Qué no vas a ...?

BARBARA: Sabías que no. Tú también ibas a tomar el día libre.

JOHN: ¿De veras? (Busca su agenda)

BARBARA: Está planeado desde hace siglos. Tú y yo, solitos. (Sensualmente) Esbaratándonos a to' fueete.

*Pres.
Timpire
María*

JOHN: Cierto. "N.O.L.V.S."

BARBARA: ¿"N.O.L.V.S."?

JOHN: No olvides las Vita Sex?

BARBARA: Tonto. ¿No lo habrás olvidado, o sí?

JOHN: No. Pero, el fallo del maldito taxi casi lo estropea todo, ¿Créeme?

BARBARA: Bien, pues date prisa. Tú puedes papi.

JOHN: Ya voy. Estaré allí en ocho minutos y medio.

BARBARA: (Sorprendida) ¿Ocho minutos...?

JOHN: (Cayendo en cuenta) Bueno, tu sabes yo emboyo por la... Baldorioty y ahora no hay tapón, tu sabes.

BARBARA: Maneja con cuidado. Te quiero todito.

JOHN: Claro.

BARBARA: ¿Me tiras un besito, Juanini?

JOHN: (Ansioso) Sí, sí. (Lo tira por lo bajo)

(Suena el timbre de la puerta de María, John se mueve)

JOHN: Están llamando a la puerta, cariño, tengo que colgar.

BARBARA: Y eso qué?

JOHN: No. Nada, no me hagas caso. No tiene nada que ver contigo. (Gritando a la cocina) No salgas, yo veré quién es. (Al teléfono) Bueno, mi amor, saldré para allá ahora mismo. Mantén todo calentito. ¿OK? Adiós.

BARBARA: (Levantándose) Ay, John.

JOHN: ¿Qué te pasa?

BARBARA: Será mejor que llames a la policía de la 18.

JOHN: ¿A a la policía?



Timbre
de
María

Prev.
Timbre de
María

BARBARA: ¿O prefieres que lo haga yo?

JOHN: ¿Qué necesidad hay de llamar a la policía?

BARBARA: Es que te reporté perdido esta mañana.

JOHN: ¡¿Perdido?! *rápido para que reaccione*

(Vuelve a sonar el timbre de María)

JOHN: No hagas nada, yo te vuelvo a llamar.

(En la confusión, John deja el teléfono descolgado)

JOHN: (Gritando) ¡Yo iré!

(John entra por el pasillo. María sale de la cocina secándose las manos con una toallita)

BARBARA: (Al teléfono) ¿Juani?

MARIA: ¿Quién era, cariño?

(Pepo aparece en la puerta de la cocina)

PEPO: (Bromeando) ¡Mujer, vuelve a la cocina!

MARIA: Creí escuchar a John. (Se da cuenta del teléfono) Oh.

(A pesar del esfuerzo de Pepo, María lo coge primero)

MARIA: ¿Hola?

BARBARA: ¿Hola?

MARIA: ¿Usted estaba en línea?

BARBARA: Excúseme estaba esperando por Juani.

MARIA: ¿Por quién?

(Pepo le quita el teléfono)

PEPO: ¡Por mí!

Timbre de María



(Un poco molesta, Barbara camina)

BARBARA: ¡Por mi esposo!

PEPO: Es una chavienda no tener teléfono allá arriba. John me dijo que no era ninguna molestia si yo usaba el teléfono. Es de trabajo.

(Pepo cruza frente a María y se mueve. Ella lo sigue muy interesada)

MARIA: Magnífico.

BARBARA: ¿Hola?

PEPO: Gracias por esperar, Soy Pepo García.

BARBARA: ¿Es usted el gallero?

PEPO: Sí, eso es correcto... (Cambiando el acento) ¡El mismo, pájara! (Se sonríe con María, que sigue parada junto a él) Creo que quería hablar conmigo.

BARBARA: No. no creo.

PEPO: Adelante, dispere. Estoy abierto a cualquier oferta.

BARBARA: ¿Perdón?

PEPO: (A María) No dejes que hierva el café.

MARIA: (Sin inmutarse) No.

(Pepo empieza a echar a María a la cocina)

BARBARA: ¡Hola! ¿Sr. Pepo?

PEPO: Sí, cómo no. Me interesa mucho.

BARBARA: ¿Qué es lo que le interesa?

PEPO: Eso... (María por fin entra a la cocina y Pepo cierra la puerta) Perdone, pero... ¿El Sr. Rivera puede llamarla más tarde?

BARBARA: Prefiero colgar, si no le molesta. Sólo espero que John se encuentre bien.

PEPO: Fue sólo una pequeño azote, nada más.

BARBARA: ¿Azote?

PEPO: Ahora está perfectamente, el aire de campo le ha venido muy bien.

BARBARA: ¿Qué ha pasado? Juani no mencionó que había tenido un accidente.

PEPO: ¿ Ah No?

BARBARA: Sólo dijo que su taxi estaba averiado.

PEPO: Así fue.

BARBARA: Entonces, ¿Cómo se dió un cantazo?

PEPO: Ahh... fue con la tapa del toilet que se dió... cuando estaba tomando agua

BARBARA: ¿En la cabeza?

PEPO: Sí, cuando estaba sentao.

BARBARA: ¡¿Cómo rayo?!

PEPO: Pues, sí. Es que son de esas bien grandes, antiguas.

JOHN: (Sale corriendo por el pasillo) ¡Es un maldito periodista! (Se acerca a Pepo)

PEPO: ¿Quieres bregar tú con esta mierda?

(John le quita el teléfono a Pepo y lo empuja hacia al pasillo)

BARBARA: (Enojada) ¡¡Hola!!

JOHN: (A Pepo) Es el del ^{Tele}noticiero. Deshazte de él por mí, por favor.

(Pepo entra al pasillo. John cierra la puerta tras él)

BARBARA: ¡¿Hola?!

JOHN: Disculpa cariño, pensé que te había colgado.

BARBARA: Juani, ¿estás herido?

JOHN: ¿Herido?

BARBARA: Tu cabeza.

JOHN: Oh, sí. Mi cabeza.

BARBARA: El gallero me contó que te golpeaste con la tapa del toilet.

JOHN: El gallero, (Tapando el teléfono) maricón.

BARBARA: ¿Quieres que vaya a la finca a recogerte?

JOHN: No, no. Estoy bien. ¿Qué me decías de la policía?

MARIA: (Saliendo de la cocina con un "thermo" de café y el almuerzo de John)
¡Vaya, ahí estás!

BARBARA: Hable esta mañana con la policía de Santurce.

JOHN: (Disimulando al ver a María) Si, espera un momento le comunicare al gallero.

BARBARA: ¡No me interesa hablar con ese gallero!!

JOHN: Muy bien, el Sr. Pepo le atenderá en un momento.

(John se sonríe con María. Barbara se sienta)

BARBARA: ¡Juani!

MARIA: ¿Es para Pepo?

JOHN: Eeh, sí.

MARIA: De un trabajo.

JOHN: Ssss... Sí.

MARIA: Dijiste algo de un gallero.

JOHN: Sí. Es la dueña de una Granja. Ella piensa que Pepo está buscando esa clase de trabajo.

MARIA: ¿Cómo gallero?

JOHN: ¡NO!

(Inmediatamente, John hunde la cabeza en el sofá para cubrirse la cara. Al mismo tiempo lanza el teléfono al aire y Pepo lo agarra.)

JOHN: (Gritando) ¡Ay, mi cabeza!

(John se sienta en el piso agarrándose la cabeza. Mary se le acerca y lo toma en sus brazos)

MARIA: ¡Mi amor!

BARBARA: ¡¿John, estás ahí?!

PERIODISTA: ¡Hey!

(John y María levantan la cabeza)

PERIODISTA: ¡Perfecto! (Toma video de la escena)

JOHN: ¡Oiga!

PERIODISTA: Saldrá en las noticias del mediodía, cinco, diez y a las once.

JOHN: Tú madre es la que va a salir.

(John se levanta y va para encima del periodista. Este huye)

MARIA: ¡John!

(María sale corriendo detrás de John. Se escuchan a distancia. En un momento de silencio Pepo habla por teléfono)

PEPO: (Con acento) El gallero a su orden.

BARBARA: ¿Dónde está mi esposo?

PEPO: Espantando las gallinas.

BARBARA: ¿Es cierto que tuvo un accidente?

PEPO: No, en verdad no. Escuche, debo irme, tengo que ordeñar vacas, ahora. ¡Muuu!

BARBARA: ¿Vacas? Sr. Pepo, quiero hablar con mi esposo. ¡Por favor!

*Primerido
tímido
Barbara*

*Como me siento solo y quiero
calle*

*Cuando John se
pate me
voy a salir*

PEPO: Pues tendrá que gritar muy fuerte, él se encuentra ayudando a parir al cabro.

BARBARA: (Furioso) Pues dígame que me llame inmediatamente.

PEPO: Espere un segundo, buscaré con que escribir. (Toma sin darse cuenta el papel donde María tenía escrito el teléfono de Colón.)

BARBARA: ¡El sabe mi número!

PEPO: ¿De veras?

BARBARA: Es el 723-1122.

PEPO: (Apunta el número al otro lado del papel.) 723-1122. *Eso es ahí a lado*

BARBARA: Adios, y no es larga distancia donde él está.

PEPO: No.

BARBARA: Pero él no está en el campo.

PEPO: (Rápidamente) ¡Sí, si, es cierto! (Deja el papel en la mesita)

BARBARA: Dígale que me llame tan pronto pueda.

PEPO: Sí, cómo no, pero... estoy seguro que tiene que haberse ido.

BARBARA: Caramba, yo quería saber qué hacer con lo de la policía.

¿La policía?

PEPO: Me imagino que tendré que llamarles y decirles que John se encuentra bien.

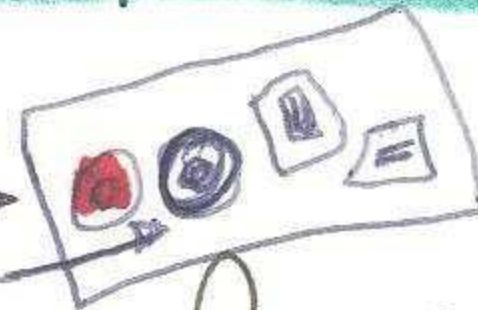
No creo que usted deba hacer eso.

(Abre la puerta de Barbara)

¿Debo irme.

¿No se vaya!

?



*Prev.
Teléfono
Barbara*

→ tiempo

↓

MARIA: (Saliendo por el corredor.) ¡Pepo!

PEPO: Adiós, creo que las gallinas ya regresaron al gallinero.

Timbre

(Pepo cuelga. Barbara titubea y luego se dirige a contestar la puerta)

MARIA: ¡Lo golpeó!

PEPO: ¿Qué?! ¿El periodista le pegó a John?

MARIA: No, John le metió con la cámara.

PEPO: ¿Dónde está John?

MARIA: No lo sé. Se montó en su taxi y desapareció.

PEPO: ¡Diablos!

MARIA: Espero que no se haya ido detrás del periodista.

PEPO: No. A lo mejor fue a darle una vueltecita a la otra... (Se detiene)

MARIA: ¿A dónde?

PEPO: A la otra manzana.

MARIA: Voy a vestirme y luego resuelvo lo de John.

(María entra a su cuarto. Pepo recoge el papel con el número de teléfono de Barbara. Marca a la vez que Barbara se aproxima por el pasillo, acompañada por el Sargento Maldonado.)

MALDONADO: Perdone la interrupción, espero no importunarla, Sra. Rivera.

BARBARA: No se preocupe. ¿Es acerca de mi esposo?

MALDONADO: Sí, señora. Usted habló conmigo, ... del cuartel de la 18, esta mañana.
Sargento Maldonado.

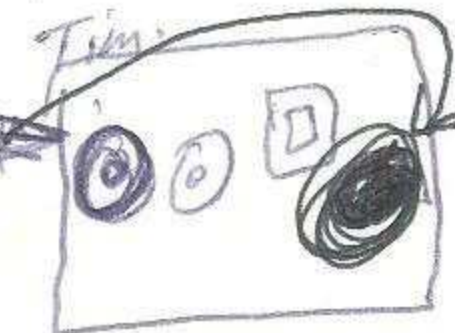
- ¿líneas?

TB (Suena el teléfono de Barbara)

BARBARA: Con su permiso.

MALDONADO: Adelante.

velar a Agustín que termine de marcar.



Quisual (ej)

BARBARA: Por favor, tome asiento. (Con el teléfono en la mano, le indica la silla)

PEPO: Gracias.

BARBARA: ¿Hola?

PEPO: Soy yo otra vez, el gallero.

BARBARA: (Fria) ¡Oh!

PEPO: Seré breve, tengo a la cerda en celo.

BARBARA: Quiero hablar con el Sr. Rivera.

PEPO: Estará con usted en un momento a otro. Pero haga lo que haga no llame a la policía.

BARBARA: Casualmente acaba de llegar el Sargento.

PEPO: ¡¿Qué?!!

(María sale del cuarto sin que Pepo lo note)

PEPO: Pues, dígame al policía que todo está perfectamente bien.

MARIA: ¿Policía?

(Pepo se voltea asustado. María se le acerca)

PEPO: (Al teléfono) Gracias, pero, no me interesa entrar en la policía.

BARBARA /
MARIA: ¿A la policía?

PEPO: No, pero si está en pie lo de la granja, tal vez lo prefiera. (A María) Imagínate yo policía.

BARBARA: ¿Hola?

MARIA: Saldré a buscar a John. Pienso que el golpe en la cabeza puede traer peores consecuencias. (Inicia)

PEPO: (Gritando) ¡María!

Barbara: ¡Hola!

(Pepo la sigue. John sale desesperado por el pasillo de Barbara, jadeando. Barbara cuelga)

MALDONADO: ¿Sucede algo, Sra. Rivera?

BARBARA: No, Creo que no.

MALDONADO: Bien, usted llamó esta mañana en relación a la desaparición de su esposo. Verificamos en los hospitales del área y...

BARBARA: Todo está bien. Hablé con él.

MALDONADO: Me parece muy bien, pero, aún tenemos una o dos cosas que aclarar con el Sr. Rivera.

JOHN: (Llega. Camina aparentando indiferencia) ¡Hola, cariño!

BARBARA: (Emocionada) ¡Pichoncito! (Lo abraza)

JOHN: Perdóname por haber llegado tarde.

BARBARA: ¿Cómo hiciste para llegar tan rápido?

JOHN: No había tránsito.

BARBARA: ¡Cariño, tu cabezita!

JOHN: No fue nada.

BARBARA: John, este caballero es de la policía de Santurce.

JOHN: ¿De la policía de Santurce?

MALDONADO: Sargento Maldonado, que tal.

JOHN: (Lo saluda) Es un placer. Bien, pues... ya regresé. Vivito y coleando. Mejor no podía estar. Muchas gracias por venir.

MALDONADO: Sí, claro. Pero me encantaría que pudiésemos aclarar un par de cosas, señor.

JOHN: (Exagerando) ¡Ayy, creo que, en realidad, no me siento tan bien! Ayyy, fíjate me dolió de momento, oye. Me golpié la cabezota, ¿lo sabía?

MALDONADO: De un carterazo, si no me equivoco.

BARBARA: ¿De un carterazo?

JOHN: ¿De un carterazo?

MALDONADO: (Mirando sus notas) John Rivera, Emergencias médicas, Centro Médico. Contusión y magulladuras en la cabeza, causadas por una cartera de mujer.

BARBARA: ^{Juani}
¡Johnny!

(John queda absorto mirando a Barbara, luego mira detenidamente la libreta de anotaciones.)

JOHN: (Finalmente) Pero, ¡Qué casualidad!

MALDONADO: ¿Casualidad?

JOHN: Que haya dos John Riveras. Ambos con un golpe en la cabeza. El mismo día.

BARBARA: Entonces, no eres tú.

JOHN: Pero, por favor, "John Rivera", es un nombre tan común. Es obvio que no fui yo. (Leyendo las notas)

MALDONADO: ¿Así que usted no estuvo en Rio Piedras manejando su taxi, a tempranas horas de la mañana?

JOHN: (Exagerado) No, por favor.

MALDONADO: ... su taxi?

JOHN: (Pasmado) ¿Taxi?

MALDONADO: (Leyendo) Aquí dice que el individuo es conductor de un taxi.

BARBARA: ¡No!

JOHN: (Mira a Barbara, estudia lo que va a decir y lleno de asombro) Pero, esto es increíble. (De repente) ¡Ah!

MALDONADO: ¿Sucede algo, señor?

JOHN: De acuerdo con sus anotaciones, este Sr. Rivera fue dado de alta del

Centro Médico a las 8:30 a.m. esta mañana.

MALDONADO: Correcto.

JOHN: Pues, no podía ser yo, Yo estaba en el campo a esa hora. Te llamé, ¿no es cierto, cariño? ¿De la finca?

BARBARA: Sí. Por cierto, ¿eso es una finca o un zoológico?

JOHN: Sí, era algo rara esa finca. (A Maldonado) Gracias por haberse molestado en resolver este asunto, Sargento.

MALDONADO: Una cosa más, señor.

JOHN: ¿Sí?

MALDONADO: Nuestros colegas en Río Piedras llevaron a este "otro" Sr. Rivera a la casa de él en Río Piedras.

JOHN: Seguramente vive en Río Piedras.

MALDONADO: Sin embargo, de alguna forma el hospital tenía otra dirección en sus expedientes. A ver, dice: Ponce de León #47, Santurce.

(John quedá totalmente perplejo)

BARBARA: ¡John, es nuestra dirección!

(John se acerca a Maldonado y vuelve a estudiar las notas)

JOHN: (Atónito) Vuelvo y repito que "esto" es una verdadera coincidencia.

MALDONADO: Lo mismo pensé yo.

JOHN: No podía ser de otra manera.

MALDONADO: Tiene razón.

JOHN: (De la manga) La razón por el cual el Centro Médico tomó mi dirección como la del "otro" Sr. Rivera, fue porque... hace un par de días "yo" estuve en ese hospital y de seguro confundieron los expedientes.

BARBARA: Pichoncito, tú no me contaste eso.

JOHN: Fue una zanganá. Sólo entré a Emergencia porque... me dí en la cabeza

con el bonete del taxi ... echándole aceite.

MALDONADO: Ha tenido muy mala suerte con su cabeza, Sr. Rivera.

JOHN: Son gajes del oficio. Estuve allí unos minutos, no fue nada. Pero claro, tuve que darles toda mi información. Eso fue.

MALDONADO: Bueno, si usted lo dice.

JOHN: Sí, el hospital tenía mi dirección y la del "otro" John de esta mañana. Y cuando fueron a buscar, al ver; John Rivera: Taxista. Mameyaso en el cráneo, "estranbulujaron" las direcciones, poniendo la mía a la del otro que tenía "azote en la chola" y quedando eso como un salmorejo.... usted sabe... bien mezclados.

variación

MALDONADO: (Queda totalmente en blanco) Bien, entonces eso lo explica todo.

JOHN: Puede dar por terminado el caso.

(John acompaña al Sargento a la puerta.)

BARBARA: Disculpe que lo haya metido en este lío, Sargento.

MALDONADO: No es nada, señora.

BARBARA: Iré con usted hasta la salida.

MALDONADO: Gracias. (Pero antes) Por cierto, señor, su cabeza...

JOHN: ¿Qué paso?

MALDONADO: ¿Dónde le curaron la cabeza?

JOHN: ¿Se refiere al golpe con el bonete o al del toilet?

MALDONADO: El del toilet, el más reciente. ¿En qué hospital lo atendieron?

JOHN: No fue en un hospital, no. La esposa del gallero es... ¡curandera!, y ella lo arreglo todo.

MALDONADO: ¿Curandera?

JOHN: Al parecer, no importa dónde caiga, siempre logro caer con el pie derecho.

*Preu.
Teléfono
Barbara*

MALDONADO: Espero que también le vaya igual en todo lo que se meta.

(Maldonado les sonríe cortésmente y se va seguido por Barbara. John respira profundo y se sienta. Pepo sale por el pasillo de María. María sale detrás de él.)

MARIA: El no debería estar manejando. Debí habérselo impedido, Pepo.

PEPO: El estará bien.

MARIA: Llamaré al Sargento Colón de Río Piedras.

PEPO: Si yo fuera tú no lo haría.

MARIA: El escribió su número por aquí en alguna parte. ¡Aquí está! (Levanta el papel) Me aseguró que podía hablar con él o con alguno de sus hombres.

(Al llamar, marca equivocadamente el número de Barbara.)

PEPO: John se va a molestar si se entera de que has llamado a la policía.

MARIA: Estoy muy preocupada porque no sé dónde se habrá metido o qué rayos ha hecho. Debieron haberlo dejado en el hospital bajo observación.

PEPO: No te preocupes, yo estoy contigo.

(Suena el tel. de Barbara. John se levanta y lo contesta.)

JOHN: ¿Diga?

MARIA: Buenos días, habla María Rivera.

(John casi se desvanece momentáneamente. Retira el teléfono de su oído y lo mira con asombro. Luego vuelve a escuchar).

MARIA: ¡Hola! ¿Es el cuartel de Policía de Río Piedras?

(La mente de John se ha vuelto un torbellino.)

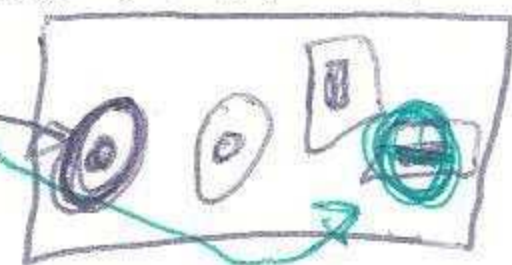
MARIA: ¿Hola?

PEPO: (A María). ¿Qué pasa?

MARIA: No sé, alguien contestó y ahora lo que escucho es como una respiración

¿no?

Espera que MARIA marque... (visual)



TB

profunda. (Al teléfono.) ¿Hola?

(John no sabe qué hacer). Pepo le quita el teléfono a María).

PEPO: (Al teléfono).. Hola, habla Pepo García.

(John no sale del trance.)

PEPO: (Al teléfono.) ¡¡Hello!! (Escucha. A María) Hay un jadeo ahí. (Le entrega el teléfono a María.)

MARIA: (Al teléfono). ¿Hay alguien ahí?

(John está totalmente confundido. Pepo está perdiendo el tiempo mirando el papelito que le ha quitado a María. De repente).

PEPO: María, ¿cuál de estos dos números tú marcaste?

MARY: (Señalando el papel.) Ese. El 723-1122.

PEPO: ¡¡Permíteme!!

(Pepo le arrebató el teléfono a María y cruza frente a ella, caminando hasta AbC. María se le va detrás).

PEPO: (Al teléfono.) Hola. Aquí Pepo García. ¡Adelante, Río Piedras!... ¡García a Río Piedras, "si copias"! ¡¡10-20!! ¡¡10-40!!! ¡¡69-69!!

(John, completamente desorientado, camina a AbD).

JOHN: (Al teléfono con mucha dificultad.) ¡Qué carajos está pasando "AQUI"?!

PEPO: (Al teléfono). ¡Ah, ahí estás, Río Piedras! (A María.) Tenían problemas con el cuadro. (Al teléfono). ¿Puedo hablar con alguno de sus hombres?

JOHN: ¿Hombres? ¿De qué hablas?

PEPO: Ooo, con el Sargento; si se encuentra.

JOHN: ¡¿Te estás volviendo loco o qué?!

PEPO: (Contesta alegremente.) No, no... No precisamente, no. (A María.) Me está comunicando con uno de sus hombres. (Al teléfono.) ¡Ah! ¡Hola, Capitán!

*Pepo.
Teléfono
Barbosa*

JOHN: ¡¿Capitán?! ¡Qué demonios estamos jugando ahora, Pepo?!

PEPO: (Puntualizando.) Estoy hablando a nombre de la Sra. Rivera. Ella está muy afectada por el raro comportamiento de su "esposo".

JOHN: ¡¿Cómo rayos conseguiste tú este teléfono?!

MARY: (A Pepo.) Déjame hablar con él. (María cruza delante de Pepo y le arranca el teléfono. Ahora está parada al lado de John. Ambos hablan al teléfono.) ¡Hola, Capitán!

(John vuelve a quedar absorto.)

L Entra Colón

MARIA: ¿Podría usted conseguirme al Sargento Colón, por favor?

(Detrás de ellos aparece el Sargento Colón, quien ha entrado por el pasillo y caminando hasta el recibidor. Pepo lo ve y se congela. Pepo, rápidamente, le hace señas de que no haga ruido y le muestra el camino a la cocina. María no se ha percatado de nada. Al voltearse a mirar a Pepo, no le ve.)

MARIA: ¡Esto es absolutamente ridí...! Pepo (Al teléfono.) ¿Hola?

(John cuelga el teléfono con mucha delicadeza. María reacciona a esto y vuelve a llamar insistentemente. Cuando John se dispone a colocar el teléfono en su sitio, sale Barbara justo detrás de él.)

BARBARA: (Muy contenta.) ¡Pichoncito!

JOHN: (Deja caer abruptamente el teléfono sobre la mesa.) ¡Ahhh!

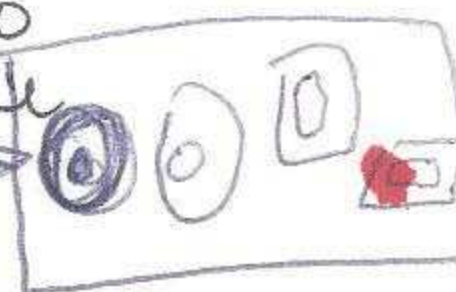
BARBARA: (Sorprendida.) ¿Estás bien, precioso?

JOHN: Y dilo... (Mirando el teléfono.) Por cierto, no me puedo quedar.

BARBARA: ¡No seas tonto! Hoy es "D.E.B.D.B."

JOHN: Pero, hoy han cambiado los planes.

*cuando
maria margu*



(Suenan el teléfono de Barbara. John contesta, jadea un poco y tira el teléfono. María reacciona y tira su teléfono también, luego entra por el corredor. Barbara se confunde al ver a su marido junto al teléfono con la mirada perdida.)

BARBARA: ¿Por qué hiciste eso?

TB

JOHN: (Sin habla por un momento. Sensualmente.) No quiero que nos molesten.

BARBARA: (Sensualmente.) Oh, pensé que tenías prisa.

JOHN: (Mirando al teléfono.) La tengo, pero... ¡no puedo entregarme al deseo!

BARBARA: (Enroscándosele.) ¡Si puedes!

JOHN: No. Entiende que anoche no pude ganar ni un centavo. Necesito por lo menos el dinero de un pasaje.

BARBARA: Después. (Ella le va quitando el jacket y comienza a desabotonarle la camisa durante el diálogo.)

JOHN: De hecho, todavía tengo dolor de cabeza.

BARBARA: Razón suficiente para que te metas en la cama.

JOHN: Honestamente creo que esa no es la mejor solución para mí en este preciso momento.

BARBARA: Pero, tú mismo dices que "eso" cura cualquier enfermedad.

JOHN: Bueno, sí, pero...

BARBARA: Especialmente los dolores de cabeza.

JOHN: Sí, "tus" dolores de cabeza, no "mis" dolores de cabeza.

BARBARA: Vamos. (Lo empuja hacia la habitación.) Yo me encargaré de ese molesto dolor de cabeza.

JOHN: Está bien si dejas que me vaya cuando termine.

(Ella lo arrastra hacia la habitación al momento que Pepo sale de la cocina de María acompañado por Colón.)

PEPO: (Verificando que no haya moros en la costa.) Por eso pensé que debía darle una explicación, Sargento.

COLON: Son muy malas noticias.

PEPO: Desgraciadamente, usted entró justo en medio de la llamada. María está destrozada.

COLON: Imagino que sí. Gracias por decirme.

PEPO: Siempre es peor cuando se recibe la noticia sorpresivamente. Sobre todo si se trata de algo como eso.

COLON: ¿Sus dos abuelos?

PEPO: Los dos.

COLON: Santo Cielo.

PEPO: Sí, Santo Cielo.

COLON: Mientras ^{se divertían en ese paraje} ~~paseaban por el bosque~~, qué desgracia.

PEPO: Figúrese usted, ambos ya en sus ochentas.

COLON: Vaya forma de morir, caerse del bungee jumping.

PEPO: Sin embargo, fue una muerte rápida.

COLON: ¿Dijo usted...

PEPO: Sí. ^{X a no.} (Cambiando el tema). Entonces, quería ver de nuevo al Sr. Rivera.

COLON: Precisamente. Al parecer existe una pequeña confusión en cuanto a la dirección del Sr. Rivera.

PEPO: ¿De veras?

COLON: Queremos aclarar si su residencia es, ¿en Río Piedras o en Santurce?

PEPO: ¿En Río Piedras o en San...?

COLON: Santurce, señor. El Sr. Rivera sugirió que pudo haber sido un descuido por parte del hospital.

PEPO: ¿Y, no lo fue?

COLON: No, no fue así. Cuando regresé al cuartel esta mañana, me enteré de que habían llamado de la Policía de Santurce, en relación a la desaparición de un tal John Rivera que vive en esa área.

PEPO: No... ^{X a Pepo}

COLON: Ponce de León #47, Santurce. *enfrentando a Pepo en silla i.e.*

PEPO: Piedad, señor. *X a derecha*

COLON: Y, precisamente, esa fue la dirección que nos dió el hospital.

PEPO: Que enredo, ¿verdad?

COLON: ¿Sabe usted sobre el paradero del Sr. Rivera?

PEPO: No. Pero, pienso que debe estar en su trabajo?

COLON: Quiere decir, manejando su taxi.

PEPO: A eso me refiero.

COLON: Aquí hay gato encerrado. Creo que me iré a darle una visita al "otro" Sr. Rivera.

PEPO: ¿Lo va a visitar? (Yendo detrás de Colón.)

COLON: Voy a Santurce.

PEPO: ¿Cree que es necesario?

COLON: Es muy cerca de aquí.

PEPO: Pero, está fuera de su jurisdicción.

COLON: Será una visita extraoficial, Sr. García. Una visita social.

(Colón se marcha. Pepo prácticamente vuela al teléfono de María. Sorpresivamente, Colón entra de nuevo.)

COLON: Una pregunta más, Sr. García.

PEPO: (Da un salto y cae en el sofá. Tratando de lucir normal.) ¿Cuál?

COLON: ¿Tiene idea de lo que significa el término "ragiero"?

PEPO: Bueno, un güimito... ¿no?

COLON: Para nosotros es otra palabra para "cómplice".

*Prev.
Teléfono
Barbara*

PEPO: ¡Cómplice, sí, que cosa...

COLON: No lo olvide.

(Colón se retira. Pepo busca el papel con el número de teléfono de Barbara, pero, antes se asegura de que Colón se haya marchado. **Suena el teléfono de Barbara.** Tras una breve pausa, sale John a contestar el teléfono, vestido con pantaloncillos, medias y zapatos. Pepo se sienta a l del sofá esperando contestación.)

JOHN: ¿Diga?

PEPO: John, soy yo otra vez.

JOHN: ¿Qué demonios quieres ahora? (John se sienta a la D del sofá.)

PEPO: Es mejor que no me llesves la contraria. Por que te choteo.

JOHN: Dime, ¿qué pasa?

PEPO: ¡ A Colón le parece raro todo y va camino a verte!

JOHN: ¿Colón?

PEPO: ¡El Policía que estuvo aquí esta mañana!

JOHN: ¿Viene para Santurce?

PEPO: A visitar a John Rivera.

JOHN: ¡No es posible!

PEPO: María también salió como una loca a buscarte.

(Barbara se asoma a la puerta del cuarto, todavía vistiendo su negligee.)

BARBARA/JOHN: ¡Mi amor!

JOHN: (Al teléfono, por lo bajo.) Bueno, gracias por avisarme. Si sé de alguien que quiera comprar tantas guineas le dejaré saber.

(John cuelga el teléfono y va donde Barbara. Pepo se queda pasamado.)

PEPO: ¡¿Guineas?!
*Preu-
Teléfono
Barbara*

JOHN: (A Barbara.) Figúrate. Mil quinientas guineas preñas.

BARBARA: No me digas que era el jodio gallero ese.

PEPO: (Al teléfono.) ¿John? ¡Hola! (Mira el papel de nuevo y marca.)

BARBARA: Ven, mi amor. Hazme tuya papi.

JOHN: ¡No! Decidí sacarte a dar un paseo.

BARBARA: ¡¿Pasear?!

JOHN: ¡Sí! ¿Por qué no? Almorzaremos en un pequeño restaurant, con una botella de vino, luego regresamos a casa y tú sabés.

BARBARA: Pero si ya yo puedo ir a la cama ahora

JOHN: NO. Vamos a coquetearnos un poco. (Corre al cuarto.)

BARBARA: Pero... (Sigue detrás de él. **Suena el teléfono. Barbara contesta.**)

PEPO: Hola, habla el señor gallero otra vez. El Sr. Pepo.

(Tanto Barbara como Pepo reaccionan.)

BARBARA: Escuche. Dudo mucho que mi esposo le pueda ayudar. A él no le interesa criar guineas.

PEPO: No. Son gallinitas esta vez.

BARBARA: ¡No nos interesan sus gallinas!

PEPO: Pero son gallinas rellenas.

BARBARA: ¡No me importa!. Mi esposo no es granjero ni nada de eso. El está muy agradecido con usted por la ayuda, pero ahora, el está extremadamente ocupado.

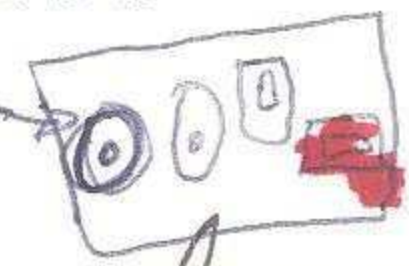
PEPO: Estoy seguro de que tiene grandes cosas entre manos.

(John sale del cuarto acomodándose la camisa dentro de los pantalones y lleva en su mano un **vestido y un par de zapatos de Barbara.**)

JOHN: Vamonos, cariño. Rápido.

BARBARA: ¿Qué es lo que le pasa a ese pendejo?

TB



cuando se va Rene

quien me habla

Barbara: Barbara



PEPO: (Ambos al teléfono.) ¿Hola?

(John le agarra el teléfono y le entrega la ropa a Barbara. Luego la empuja hacia la habitación.)

JOHN: (Al teléfono, para complacer a Barbara.) ¡Ya deje de llamarme, Sr. Pepo!

PEPO: ¡Tengo que hablarte de María!

JOHN: ¡Oh, la vaca! Si, la recuerdo.

PEPO: ¡¿La vaca?!

(John cierra la puerta de la habitación.)

JOHN: Escucha, estoy tratando de desaparecer de todo esto antes de que Colón se presente.

PEPO: María me preocupa.

JOHN: ¡Yo estoy preocupado por "todo"!

PEPO: Salió a buscarte a toda prisa.

JOHN: ¿Y qué quieres que haga al respecto?

PEPO: A lo mejor fue hasta la Policía de Río Piedras a ver a Colón.

(Barbara sale del cuarto poniéndose el vestido cargando sus zapatos. Termina de vestirse durante la conversación.)

JOHN: (Para tranquilizar a Barbara.) Claro, las vacas son bien sexuales.

Barbara
PEPO: ¡¿Qué es lo que quiere él ahora?

JOHN: Olvídalo. Todo está bien.

PEPO: La Policía de Río Piedras tiene que haberle dicho a María que Colón salió a visitarte en Santurce.

JOHN: Eso pone el toro en medio de vacas *bellacas* putas, ¿verdad? Mire, estoy a punto de salir. ¿Podríamos hablar de esto más tarde? Naturalmente, hay que evitar a toda costa que el toro se mezcle con las vacas en celo.

*Preo.
Puerta
Barbara*

¡Encarguese de eso!

PEPO: Iré a vestirme para ver si encuentro a María.

JOHN: Bien. Mientras tanto, no pierda de vista su "gallinero".

(Pepo reacciona. John cuelga. Pepo cuelga y se va por el pasillo ArIC.)

BARBARA: ¿De qué hablaban?

JOHN: Parece estar muy inquieto. Su toro está haciendo fiesta con sus vacas y sus gallinas. Vámonos. Rápido.

(Mientras hablaba, John ha recogido y se ha puesto el jacket.)

JOHN: Almorzamos, nos damos un vinito, y regresaremos a casa para pasar toda la tarde en la cama.

(a los desay. de el salir)

(John toma a Barbara por el brazo y caminan en dirección al pasillo. John abre la puerta de entrada justo cuando suena el timbre de la puerta de Barbara. John cierra la puerta de un golpe y lleva a Barbara lejos de ella.)

TB

BARBARA: ¿Qué está pasando?

JOHN: Creo que es la policía.

BARBARA: Eso no es problema.

JOHN: Quiero decir que es "otro" policía.

(Vuelve a sonar el timbre de la puerta de Barbara.)

TB

JOHN: ¡Ya sé! Yo me voy por la parte trasera y nos encontraremos frente al restaurant. (John camina en dirección a la cocina.)

BARBARA: (Tras él.) ¡Pero, ¿por qué?!

JOHN: Si es la policía, le confirmarás lo que me pasó en la finca esta mañana, y si aún quieren verme, que entonces hagan una cita. (Abre la puerta de la cocina.)

BARBARA: Ese golpe te ha afectado mucho.

JOHN: En este momento no puedo asegurar nada. Te veré frente al restaurant. Sabrás quien soy, llevaré puesta la misma ropa.

timbre

(Suena el timbre nuevamente. John entra a la cocina. Frunciendo el ceño, Barbara entra por su corredor. A la misma vez, Pepo sale por el pasillo de María)

PEPO: ¡María! ¡¡María!! (Buscando en la cocina.) ¿María? Parezco un imbécil llamando a María.

(Pepo entra al corredor de María. Barbara sale con Bobby Chuchin y sus excéntricas maneras.)

BARBARA: Por poco no me encuentra.

BOBBY: Lo siento, querida.

BARBARA: (Caminando a la cocina.) No hay problema.

BOBBY: Apenas nos estamos mudando al piso de arriba y no tenemos nada.

BARBARA: No se preocupe, no hay problema.

BOBBY: (Cruzando hasta Barbara.) Es que esa "perra loca" se le olvidó traer leche. Poco faltó para que dejara los huevos.

BARBARA: ¿Te hace falta azúcar, café?

BOBBY: No, de eso estoy bien. (Mirando todo el lugar.) Esta muy acogedor todo.

BARBARA: ¿No te hará falta algo más allá arriba?

BOBBY: Ay, machos, muchos machos. Para después que recojamos.

BARBARA: (Sonriendo) Bueno en eso, no te puedo ayudar.

BOBBY: Es bromeando será pa' que La Richie me mate.

BARBARA: Perdona, soy Barbara Rivera.

BOBBY: Encantado, Bobby Chuchin. Espero no ser un fastidio. Conociéndome, no lo dudo, nena.

BARBARA: Esta es tu casa.

BOBBY: Por Dios, no me cuques. ¡Soy más presentá!

BARBARA: Bueno, aquí estamos para servirte. Mi esposo puede meterle mano a

*Prevenido
siento
T.V.
Pepo*

casi todo.

BOBBY: (Loquísima) ¡No me digas!

BARBARA: Quiero decir que hace de todo un poco.

BOBBY: Pues, si resulta que está bien bueno, ay Dios mio, no permitas que mi Richie se le acerque, ¡Es bien bellaca!

BARBARA: (Riendo.) Está bien, espera un segundo.

BOBBY: Ay, gracias.

(Al momento que Barbara entra a la cocina, Pepo sale por el corredor de Mary. Bobby está mirándolo todo. Pepo prende el radio.) *T.V. (cue usual)*

PEPO: (Oyendo.) ¡Oh, Dios mío! (Oyendo.) "Bueno se informó que un taxista se enfrentó a dos asaltantes ayer en los predios de la Universidad de Puerto Rico. Un camarógrafo logró entrar a su residencia y....."
(Lo apaga)

(Pepo corre hasta el teléfono de María a lado del sofá, toma el papel y marca. Barbara asoma la cabeza desde la cocina. Pepo se sienta a la l del sofá. Bobby sigue observando la decoración.)

BARBARA: (A Bobby.) Me preguntaba si a tí y a Richie les gusta el bizcocho de chocolate hecho en casa.

BOBBY: Mientras sea "fat free".

BARBARA: ¡Es de chocolate puro!...

BOBBY: Ay pues, ¡pal carajo el j-string!

(Barbara entra de nuevo a la cocina. Suena el teléfono de Barbara. Bobby duda, pero lo contesta.)

BOBBY: (Brillante.) "¿Hello?"

PEPO: ¿Quién habla?

BOBBY: Bobby, vivo en el piso de arriba.

PEPO: Espero que usted lo esté pasando mejor que yo.

Ojo T.V.

Pravento Teléfono

Cue Teléfono iza...

(usual para cojales y dejar de sonar)

BOBBY: Bueno, no creas. Llamaré a la Sra. Rivera.

PEPO: ¡No! Quiero hablar con el Sr. Rivera.

BOBBY: No se encuentra.

PEPO: Si. Pensándolo bien, es mejor así. ¿Vió usted si él salió corriendo o algo así?

BOBBY: No sé nada, darling.

PEPO: ¿Sabe si hay algún policía por ahí?

BOBBY: ¿Están llamando de alguna emisora de radio?

PEPO: No.

BOBBY: Voy a llamar a la Sra. Rivera.

PEPO: No, ya debe estar harta de mí y de mis gallos y gallinas.

BOBBY: ¿Desea dejar algún mensaje?

PEPO: ¿No sabe si la Sra. Rivera tiene el televisor prendido?

BOBBY: ¿El televisor? Oye, ¿Esto no es una broma de TVO? (Busca alrededor una especie de cámara.)

PEPO: Noo. ¿Qué si el televisor está prendido?

BOBBY: Bueno yo creo que no.

PEPO: (Rápidamente.) Ok, No están dando nada bueno.

BOBBY: Comprendo.

PEPO: Usted tampoco debe verla, ok.

BOBBY: Está bien, no lo haré. ¿Esta es una encuesta de "Midafax" o qué?

PEPO: No, pero, si ve al Sr. Rivera, dígame que el Sr. Pepo lo llamó.

BOBBY: Pepo.

PEPO: Dígame, por favor, que las cosas no andan muy bien con las vacas .

(Barbara sale de la cocina cuando Pepo cuelga. Durante el diálogo, Pepo busca algo con qué escribir y una pequeña libreta. Barbara lleva una bandeja con un cuartillo de leche y dos pedazos de bizcocho de chocolate servidos en dos platillos. Se aproxima a Bobby, quien todavía mira el teléfono.)

BARBARA: Aquí está.

BOBBY: (Culpable) ¡Que terrible! Contesté el teléfono. (Suelta el teléfono y toma la bandeja.)

BARBARA: Te lo agradezco. ¿Algún mensaje?

BOBBY: Bueno, unas vacas locas y unas gallinas gays entraron en la conversación no sé cómo, y un tal Pepo.

BARBARA: Oh...

BOBBY: No entendí muy bien.

BARBARA: Es un impertinente.

BOBBY: ¿Tú recibes mucho ese tipo de llamadas?

BARBARA: Únicamente las de él. Está tratando de deshacerse de dos mil quinientas guineas rellenas que tiene.

BOBBY: ¡Dios nos ampare! Me dijo que le dijera al Sr. Rivera que las cosas no andan bien con... las yeguas.

BARBARA: ¿Yeguas también? No me sorprende.

BOBBY: ¿A eso se dedica el Sr. Rivera?

BARBARA: No. El maneja un taxi.

BOBBY: ¡Qué maravilla! La Richie y yo confeccionamos trajes de reinas.

BARBARA: Lo voy a tomar en cuenta.

BOBBY: Claro, linda. Te podemos poner nueva. Un traje de noche, uno de coctel con las tetas, así prensás. El problema con La Richie es que después te los pide prestado.

(Ambos se ríen del comentario, mientras caminan a la puerta de entrada.)

BARBARA: (Abriendo la puerta.) Te acompaño.

BOBBY: Te advierto que conmigo no llegarás muy lejos, cariño.

(Ambos se van por el corredor. Pepo termina de escribir y repasa la nota. Sale por el pasillo de María. Maldonado tose cortésmente. Pepo reacciona.)

PEPO: ¡Ah! (Pepo se levanta y se acerca a Maldonado.)

MALDONADO: Perdón, señor. La puerta estaba abierta.

PEPO: ¿Abierta?

MALDONADO: Sargento Maldonado.

PEPO: Policía de Río Piedras.

MALDONADO: No. De Santurce.

PEPO: ¿De Santurce?

MALDONADO: Perdone. Estoy investigando algo en forma extraoficial.

PEPO: ¿Sí?

MALDONADO: Es relacionado a un "tocayo" suyo.

PEPO: (Sorprendido.) ¿Tocayo mío?

MALDONADO: ¿Lo sorprendo, Sr. Rivera?

(Pepo se dispone a contestar, pero advierte la situación.)

PEPO: ¡Sí!

MALDONADO: Se trata más bien de una coincidencia. El otro John Rivera también es taxista.

PEPO: (Fingiendo sorpresa.) ¡¿No.?!

MALDONADO: Solo que el vive en Santurce.

PEPO: ¡No.!

MALDONADO: (Leyendo en sus notas.) John Rivera, Ponce de León #47,
Santurce.

PEPO: ¡No!

MALDONADO: Vengo de hacerle una visita.

PEPO: ¡Ceñe! Anda al carajo

MALDONADO: (Jovialmente.) ¡Sabía que se sorprendería!

PEPO: (Brillante.) ¡Si, sí!

MALDONADO: Supongo que se estará preguntando que tiene eso que ver con
usted.

PEPO: A decir verdad, si.

MALDONADO: Estoy tratando de verificar unos datos sobre el golpe que recibió
en...(Mira la cabeza de Pepo.) su cabeza.

PEPO: (Retrocediendo.) ¡Oh, sí! Me cure rápido, aunque todavía me duele,
claro.

MALDONADO: (Acercándosele.) Eso sí me sorprende, porque fue tremendo
golpe el que recibió.

PEPO: Las hacían bien sólidas en el siglo pasado.

MALDONADO: (Frunciendo el ceño.) ¿Las carteras de mujer?

PEPO: (Pausa.) Si, creo que uno de los guardias mencionó que era una
antigüedad.

MALDONADO: (Considerándolo.) Una cartera antigua.

PEPO: ¡Seguro! Aunque creo que se referían a la señora cuando dijeron que
yo había sido golpeado por un vejestorio.

MALDONADO: (Se traga el comentario.) De acuerdo. Esto parece concordar con los
hechos.

PEPO: Si es así, tendrá usted que excusarme entonces. Estaba a punto de
irme a la cama.

(Pepo dirige a Maldonado hasta la D del sofá.)

MALDONADO: ¿A la cama?

PEPO: Si, porque es miércoles en la mañana. "O.U.O.S.T.C"

MALDONADO: ¿"O.U.O.S.T.C."?

PEPO: O lo usas o se te cae, usted sabe.

(Pepo va llevando a Maldonado hacia el corredor en el momento en que llega María y se los encuentra. Pepo queda pasmado pero rápidamente mueve a Maldonado fuera de la vista de María y corre solo a enfrentarla.)

PEPO: ¡Hola! cariño.

(Le planta un beso a María y la abraza. Sorprendida, María se arrastra lejos de Maldonado.)

PEPO: (Agitado.) Que bueno que regresaste, María. No ha habido ninguna novedad. Por cierto, te estaba dejando una nota, cariño. Aquí está.

(María pasmada toma la nota. Maldonado se acerca interesado.)

MARIA: (Leyendo.) "Querida María: Todo está bien por aquí. Te sugiero que te recuestes por el resto del día. Te veré pronto. Con mis mejores deseos. Tuyo, Pepo..."

PEPO: (Agarrando la nota. A Maldonado) ¡Atrás! esto es privado. "O.U.O.S.T.C." (Se ríe maliciosamente.)

(Pepo cruza a frente a Maldonado estruja el papel y hace todo un espectáculo lanzando la bola de papel al **cesto junto a la silla.**)

PEPO: (A María.) Perdón, mi amor. Permíteme presentarte al Sargento ... eh...

MALDONADO: ... Maldonado... Santurce.

PEPO: Sargento Maldonado Santurce.

MALDONADO: Maldonado solamente. Yo soy de Santurce.

PEPO: Santurce, si.

(María cruza hasta colocarse en medio de los dos hombres.)

MARIA: ¿Va a decirme algo acerca de John?

PEPO: (Rápidamente.) ¡Así es!

MARIA: (Mirando con rabia a Pepo. A Maldonado.) ¿El se encuentra bien?

(Extrañado, Maldonado mira a Pepo, quien está parado al lado de María.)

MALDONADO: Sí, creo que sí.

PEPO: Yo también creo lo mismo.

MARIA: (Mira con coraje a Pepo. A Maldonado.) ¿Entonces, habló con él?

MALDONADO: (Mira a Pepo.) Sí, claro.

PEPO: ¡Sí! ¡Claro que sí!

MARIA: (Mira a Pepo, luego a Maldonado) ¿Cuándo?

MALDONADO: ¿Cuándo qué?

MARIA: ¿Cuándo fue que usted habló con Johnny?

MALDONADO: Pues, hace apenas unos momentos.

MARIA: ¿Cómo?

PEPO: (Interrumpiendo.) ¡Sí, hace un momento! ¿Fue así o no fue así?

(María la da un empujón a Pepo.)

MALDONADO: Así fue.

PEPO: ~~¡Sí!~~

MARIA: (Mira a Pepo. A Maldonado.) ¿Dónde?

PEPO: ¡¿Dónde qué, cariño?!

MARIA: (Mira furiosamente a Pepo. A Maldonado.) ¿Dónde habló usted con John?

MALDONADO: (Mira a Pepo, confundido.) Bueno, yo estaba parado aquí y el estaba...

PEPO: ¡Estaba parado por allí!

MARIA: He estado buscándolo por todas partes.

MALDONADO: ¿Qué dice?

MARIA: (A Maldonado) Y bien, ¿dónde está él ahora?

MALDONADO: (Confundido, mira a Pepo.) ¡¿Quién?!

PEPO: ¿Le gustaría tomar una taza de café?

MARIA: Mi esposo. ¿Dónde está él?

(Pepo cruza frente a María y hala a Maldonado.)

PEPO: ¡Sí! ¿Dónde está él? ¿Cuál es su posición? ¿Cuál es exactamente su posición respecto a la policía?

MARIA: ¡Pepo!

PEPO: (Dudando por un momento.) Pepito se fue a la escuela, cariño.

MARIA: ¡¿Qué?!

PEPO: Si. Yo le dí al pequeñin su cereal y esperé a que se fuera en el autobús.

MARIA: ¿Qué rayos te pasa?

PEPO: Nada. Estoy bien, cariño. (A Maldonado.) Usted ya está satisfecho, ¿verdad?

MALDONADO: Si, bastante. Sra. Rivera, yo hablé con él. (Señalando a Pepo.)

MARIA: ¿Con él?

PEPO: Conmigo, sí. (A Maldonado) Usted quería hablar conmigo, ¿verdad que sí? Tener una pequeña charla, pero, todo está perfecto ahora.

MARIA: (A Pepo.) ¿Quieres mantenerte fuera de esto por un momento?

*Rev. Monte
TV
noticias*

A

Tirar sonido de TV.

S. Q. 3

Locutor 2

TV

PEPO: Estoy tratando de ayudar.

MARIA: Pues, no lo estás haciendo. (María empuja a Pepo.) (De pronto, María nota el televisor encendido. Camina a él.) ¿No es ese el avance del noticiero?

PEPO: (Lo mira.) ¿Qué? ¡Oh, sí!

MARIA: ¿Mencionaron algo del asalto de anoche? (Empuja a Pepo)

PEPO: Sí. En los titulares.

MALDONADO: ¿Cómo? ¿En los titulares? ¡Tiene usted un héroe por esposo, Sra. Rivera (Se acerca a María y mira el televisor.)

MARIA: ¡¡Mira, ahora viene!! ¡Oye, me veo gorda! (Pausa.) John no se "ve" muy bien tampoco.

PEPO: (Con una risita idiota.) No.

(De pronto, Pepo se da cuenta de que el video muestra al verdadero John y le arrebató y se planta en el medio justo cuando vería el video. Pepo, como loco empieza a bailar en el medio. María y Maldonado se quedan estupefactos al ver a Pepo hacer toda una coreografía frente al televisor.)

PEPO: Ay, que chulería! Yo siempre quise ser un artista de televisión, y que me admirarán y eso, pero me da pachó.

MARIA: Oye... se nos pasó la noti... ¿Tu estás borracho, ~~Pepo~~?

(Pepo lleva a María hacia la cocina.)

PEPO: Beber es una buena idea. ¿Qué tal una taza de café, cariño?

MARIA: (María furiosa con Pepo.) ¡¡No me digas "CARIÑO"!!

PEPO: (A Maldonado) Lamento que esté ocurriendo todo esto. Ha estado así desde temprano en la mañana.

MARIA: ¡¡Pepo!!

PEPO: Pepito no llegará hasta que termine sus clases en la escuela, cariño.

MARIA: (Sus nervios están por quebrarse.) ¿Qué?

PEPO: A menos que lo vuelvan a castigar otra vez. (A Maldonado) El pequeño Pepito es muy travieso.

MARIA: (Perdiendo la paciencia.) Golpeando a Pepo mientras habla. Pepo escapa y se escuda detrás de Maldonado) ¿De qué demonios estás hablando?

MALDONADO: *mirando a derecha*
¡Ya no quiero café, gracias!

MARIA: (Perdiendo la calma.) Está bien, no voy a perder la calma.

PEPO: (Da un paso hacia María.) Es muy buena idea, cariño.

MARIA: (Quita a Pepo fuera de su camino y muy ansiosa.) ¿Hay algo que no me haya dicho acerca de John?

MALDONADO: (Mira muy confundido a Pepo) No creo. No.

PEPO: ¡No.!

MARIA: (Grita.) ¡Te quieres callar!

PEPO: Tu no deberías hablarme así, bebé.

MARIA: Oyeme bien; lárgate para arriba o búscate un trabajo.

MALDONADO: (Muy cortésmente.) Si están sosteniendo una riña familiar, será mejor que yo me vaya.

PEPO: Buena idea.

MARIA: ¡No! Usted se queda aquí, Sargento. Por favor. (A Pepo.) ¡Tú... arriba!

PEPO: María, yo solamente trataba de...

(Durante el siguiente diálogo, María agarra a Pepo y lo arrastra hasta la puerta del corredor.)

MARIA: Fuera.

PEPO: Permíteme, por favor, hacer una llamada.

MARIA: ¡Fuera!

PEPO: Una llamada cortita.

MARIA: (Histórica, lo golpea con un periódico en la cabeza.) ¡Si no te vas, te echo a patadas!

(Maldonado ha retrocedido hasta la pared)

PEPO: (Histórico, a Maldonado) Jugamos este estúpido juego todos los miércoles.

(De repente, ya todo es demasiado para María, quien deja salir un grito salvaje.)

MARIA: ¡Aaahhh!

PEPO: (Saltando) ¡Aaaahhh! ¡Aaaaahh!!

(María corre y colapsa en la silla. Pepo sale apurado por el pasillo. Mientras tanto Maldonado, ha quedado petrificado. María está sentada sollozando. Maldonado comienza a recoger y a tratar de organizar todo.)

MALDONADO: (Tratando de alegrar la cosa.) Sra. Rivera, pienso que no ha debido ser tan dura con él.

MARIA: ¡Es un incordio!

MALDONADO: (Le ofrece su pañuelo a María.) Todos tenemos peleas como éstas. Usted ha tenido un día bastante ajetreado. Estoy seguro de que usted y el se sentirán mucho mejor luego de darse su besito y un apretón.

MARIA: (Atónita.) ¿Apretarlo y besarlo?

MALDONADO: Eso nunca falla. Por qué no hacen lo que tenían planeado y pasan el resto de la tarde en la cama echándose la patita.

MARIA: Yo nunca planifiqué nada.

MALDONADO: Pero, él sí.

(María se voltea, sorprendida)

MARIA: (Furiosamente.) ¿Qué el qué? Bueno, yo le aseguro a usted que la última cosa que yo haría sería meterme a la cama con ese "morón".

MALDONADO: Me da mucha pena escuchar eso.

MARIA: Yo soy una persona seria. Yo no patrocino ese tipo de cosas.

MALDONADO: También me da pena escuchar eso.

MARIA: (Furiosa.) ¡¿Qué clase de esposa cree que soy?!

MALDONADO: En realidad no sé.

MARIA: Precisamente cuando las parejas llegan a esa "falta" es que se rompen las relaciones.

MALDONADO: (Sorprendido) Supongo que hay muchas maneras de pensar.

MARIA: Si.

MALDONADO: No entiendo cómo han podido tener al pequeño Pepito.

MARIA: (Aturdida) No entiendo ^{que esto que le está pasando al jodido Pepito} lo del dichoso Pepito.

MALDONADO: (Preocupado) Santo Dios.

MARIA: (Le entrega el pañuelo a Maldonado y se sienta.) De la manera que se ha estado comportando, creo que es mejor que se acabe de largar de una vez. Mientras más pronto mejor.

MALDONADO: ¡No, no! El pobre necesita cariño y afecto.

MARY: ¡¿Qué?!

MALDONADO: (Con picardía) Estoy seguro de que mi esposa podría enseñarle un par de truquitos.

(Durante el siguiente diálogo, John sale a hurtadillas de la cocina. Mira alrededor y luego cruza por frente de María y Maldonado hasta la puerta de Barbara, para ver si ella está por ahí. Después, John se mueve al teléfono de Barbara y marca un número.)

MARIA: (A Maldonado.) Ojalá supiera que le ha pasado a John.

MALDONADO: Dentro de lo que a mí concierne, él ha aclarado la situación.

MARIA: Pero, usted dice que lo vió y yo quiero saber donde está.

MALDONADO: (Duda y mira arriba) Pues, está arriba. ¿No?

MARIA: (Duda y mira arriba) Y ¿qué está haciendo John allá arriba?

Prev. Cel.

*Prev. Cel.
Maldonado
María*

MALDONADO: (Duda y mira arriba) ¿No es allí a donde se fue?

MARIA: (Duda y mira arriba) ¿Con Pepo?

MALDONADO: *mirando a izquierda* (Frunciendo el ceño) Pensé que Pepito estaba en la escuela.

(Maldonado se rasca la cabeza confundido. **Suena el teléfono de María. María lo contesta. Maldonado se sienta en silla, tratando de engranar todo el asunto.)**

MARIA: ¿Hola?

JOHN: (Se sienta a la D del sofá, aliviado) ¡Oh, gracias a Dios!

MARIA: (Enfurecida) ¡John! ¡¿Dónde estás?!

(Maldonado mira arriba nuevamente mientras John duda por un momento)

JOHN: (Al teléfono) Eso no importa. ¿Anda todo bien por ahí?

MARIA: Más o menos, sí.

JOHN: ¿No ha ocurrido nada malo?

MARIA: No. Está de visita un policía, pero todo está resuelto.

JOHN: ¿Un policía?

MARIA: De Santurce.

JOHN: ¿Sí?

MARIA: (A Maldonado) ¿Quiere hablar con él?

MALDONADO: (Duda y mira arriba, contrariado) No, gracias.

MARIA: Creo que el Sargento está bastante satisfecho.

JOHN: Bien. ¿Y Pepo?

MARIA: También creo que Pepo ha estado bebiendo.

(Maldonado reacciona sorprendido)

MARIA: O se está metiendo droga.

(Maldonado se espanta)

JOHN: Ha sido una mañana extraña para él, cariño.

MARIA: Pues, mientras más pronto se largue de todo esto y se enyunte con la novia esa que tiene, mejor.

(Maldonado reacciona horrorizado. Se levanta y camina, John se levanta)

JOHN: Escucha, cariño. Ahora mismo estoy saliendo para casa.

MARIA: Sí, apúrate. Y tan pronto llegues te irás a la cama.

JOHN: Estupenda idea. Estaré allí en ocho minutos. *y medio*

MARIA: O.K. Ocho minutos. *y medio*

(Se tiran besos y cuelgan. John camina a toda prisa hacia el corredor de Barbara. Maldonado se acerca a Maria.)

MALDONADO: Me alegra mucho saber que usted y su esposo han logrado limar sus asperezas.

MARIA: ¿Limado qué?

MALDONADO: De eso se trata. No hay por qué guardar rencores. Así es como mi mujercita y yo nos hemos mantenido juntos por veinte años. Bien, entonces me iré, Sra. Rivera. No se moleste en acompañarme.

MARY: (Camina rápido y abre la puerta) Perdone el que haya estado un poco molesta esta mañana.

MALDONADO: Son gajes del oficio. Sra. Rivera, permítame darle un consejo sobre Pepito. Sólo bájele los pantalones y déle un buen tratamiento.

(Maldonado se marcha por el pasillo de María. María sacude su cabeza, confundida. María entra a la cocina. Barbara y John salen por el pasillo de Barbara. Resulta obvio que John y Barbara traen un pleito montado.)

BARBARA: Me sentí como una estúpida.

JOHN: Lo siento, pichoncita.

*Preo.
sonido
TV Barbara*

BARBARA: He estado "diez minutos" parada como una idiota frente al restaurant.

JOHN: (La rodea con los brazos y le besa el cuello.) Ya te dije que lo siento. Como no nos encontramos vine aquí a buscarte.

BARBARA: ¡Júramelo!

JOHN: Este... tú... ¿hablaste con la policía?

BARBARA: ¿Qué policía?

JOHN: Hace un momento.

BARBARA: Oh, no. Esa no era la policía.

JOHN: (Preocupado) ¿No?

BARBARA: Tenemos nuevos vecinos en el piso de arriba. Necesitaban un poco de leche.

JOHN: (Pensando alocadamente) ¿Quieres decir que la policía no ha estado aquí todavía?

BARBARA: Que yo sepa, no. No desde el Sargento esta mañana.

JOHN: Ay, Dios.

BARBARA: (Se mueve hacia la cocina.) Bueno, haré un poco de café y me sentaré tranquilamente a ver televisión.

JOHN: (Se mueve donde ella que de paso prende el televisor.) Oh, no pierdas el tiempo en eso ahora. Después del almuerzo nos acostamos, leemos el periódico y tendremos una encantadora... (Al ver el televisor.) ¡Ahhh!

BARBARA: Pero, ¿qué te pasa?

JOHN: ¿Qué es lo que me pasa de qué?

BARBARA: Es que viste el televisor y casi te mueres.

JOHN: Sí.

BARBARA: ¿Sucedió algo terrible, verdad?

stop -
ojo +
cuando se
da el talón
al cable.

1001-119
sonido
Barbara prende
el televisor

JOHN: Sí, Ana Santiesteban está esperando gemelos.

BARBARA: ¡Eso es imposible!

JOHN: Eso es la promoción de Zervigón de este domingo.

BARBARA: A ver, déjame ver.

(Barbara va a acercarse al televisor. John no la deja.)

JOHN: ¡No!

BARBARA: Salte, no seas tonto. (Tratando de ver)

JOHN: (Impidiéndole.) ¡No! Es "mi" televisor.

BARBARA: (Continua tratando) De todas maneras, yo soy quien lo pague así que es "mío". ¡Salte!

JOHN: No, no. ¡Yo lo ví primero! (Abrazándolo) Yo lo quiero, lo necesito.

(John arranca el televisor y empieza a bailar con él como si fuera su enamorada.)

JOHN: (Besándolo) Mmmm... Te quiero, baby.

BARBARA: (Atónita.) En el nombre de Dios, John. ¿Qué estás haciendo?

JOHN: (Todavía abrazado) Desahogándome.

BARBARA: ¡Dios mío! Mi amor, esto tiene que ver algo con el golpe en la cabeza.

BOBBY: (Sale por el pasillo con la bandeja y los platos limpios.) ¡La puerta estaba abierta! Te advertí que abusaría de tu confianza.

BARBARA: (Confundida) Está bien.

BOBBY: Tu debes ser el espo...

(Bobby se queda con las palabras en la boca cuando ve a John besando el televisor. Al darse cuenta, John se pasma pero sigue su actuación)

BOBBY: ¿Interrumpo?

(John le sonríe cortésmente.)

*Revenido
apagar final*

BOBBY: No te preocupes, toma tu tiempo. Perdonen, saben. Hola, Bobby Chuchin, del piso de arriba. ¿Cómo estás?

(Bobby le extiende la mano, pero, John sigue besando el televisor. John le ofrece besarle y Bobby entre las de envolverse y no, lo rechaza.)

BOBBY: (Tratando de componerse.) Ay, cristo es que no sé... esto así... así (Creyendo que lo invitan a un tipo de actividad "sexual") Es como que muy "kinki"...

BARBARA: (Con falsa seguridad.) Lamento mucho esta situación.

BOBBY: Ay, nena. Estoy acostumbrado a esas loqueras. Bueno, gracias por el bizcocho de chocolate. (Le entrega la bandeja a Barbara sin despegar los ojos de John.) De hecho, nunca... se me había ocurrido...

(Felizmente, John asiente con la cabeza. Bobby camina hasta la puerta.)

BOBBY: (A Barbara.) Bien, tengo que volver a donde Richie. Esa "loquita" tiene pintura hasta por los ojos... (A John.) Nos vemos. (En puerta.) Nunca se me había ocurrido con un televisor, pero los "blowers" de tres velocidades ¡son divinos! (Se va.)

BARBARA: (Se miran y luego) ¡Te traeré un poco de café para que reacciones! (Se mueve hacia la cocina y se detiene.) No sé lo que Bobby pudo pensar.

JOHN: (Ininteligible.) ¡Es loquísima!

BARBARA: Jamás estará tan loco como tú.

(Barbara entra a la cocina. John respira hondo, aliviado. Procede a romper el cable del televisor. Detrás de él aparece Colón quien cierra la puerta tras de sí. Sin percatarse de la presencia de Colón, John continua con su tarea. John jamaquea todavía más el televisor. Sin que John lo note, Colón, sonriendo, se coloca detrás de él. Colón le da a John una palmada en la espalda.)

COLON: (Mientras le da la palmada a John.) ¡Sr. Rivera!

(John se voltea y queda atónito. Completamente pasmado sin saber que hacer hace toda una rutina de ejercicios con el televisor para intentar justificar todo. Sonríe.)

MUSICA:

1, 2 y 3...

TELON

63

Apagón y Música

SQ's

Cassette
(hacer m. con) música

fade out → Pend. a
Cue Lucas

ACTO II

(La acción es continua. Colón le sonríe a John. John luce casi enfermo. Colón lo ayuda con el televisor en la mesa.)

COLON: Usted sí que da vueltas en ese taxi, Sr. Rivera.

(John indica que el cansancio no le permite hablar.)

COLON: ¿Hace tiempo que hacía ejercicios?

(John, haciendo señas de que no se siente bien, va retrocediendo hacia la cocina. Colón lo sigue.)

COLON: No hay prisa, tome su tiempo. Tan pronto se sienta mejor me explicará usted que está haciendo aquí.

(John pensando alocadamente, se detiene.) Levanta momentáneamente su mano en señal de que se va a tardar. Va hasta la puerta de la cocina y suavemente cierra con llave. Luego, vuelve donde Colón y lo lleva.)

JOHN: Creo que le debo una explicación.

COLON: Bien.

JOHN: Es acerca de este apartamento.

COLON: Si. X a derecha del sofá

JOHN: Es mío.

(Colón se detiene, al igual que John.)

COLON: ¿De usted?

JOHN: Si. X a derecha detrás de la butaca

COLON: Usted no mencionó nada de esto esta mañana en su "otro" apartamento en Río Piedras.

JOHN: Eh... no.

COLON: Aún habiéndole mencionado que un John Rivera vivía en Santurce.

X → a esquina izo. del sofá

JOHN: Pues... no.

COLON: ¿Le falló la memoria? *x a dev de sofa*

JOHN: Eh... no. Este... es que... no hay "otro" John. Solo yo.

COLON: Ya veo. *x a centro sofa*

JOHN: Los dos apartamentos son míos.

COLON: Ya veo. *x a eso: dev. del sofa*

JOHN: Pero, María... La Sra. Rivera... no lo sabe.

COLON: (Sonriente.) Ya veo.

JOHN: Sí. Tengo este lugar para... para...

COLON: (Dulcemente) ¿Para jugar bingo?

JOHN: *Se acuesta en el sofa*
(Luego de una pausa.) Algo así, sí. Esta es mi pequeña "guardida". es donde encuentro paz y tranquilidad.

COLON: Fue exactamente lo que pensé. Y supongo que en él guarda algo muy preciado que desea mantener en secreto.

JOHN: No. (Se echa a reír.) Nada de eso.

COLON: Y supongo que también usted tiene una doble vida.

JOHN: (Riendo aún más.) ¡No!

(Se escucha un traqueteo en la perilla de la puerta de la cocina. John sonríe nerviosamente a Colón, luego mira a la cocina)

BARBARA: (Afuera, gritando.) ¡Oye! ¡La puerta está cerrada!

JOHN: (A Colón suavemente) Es la señora que limpia. Es una muchacha muy dulce. (Va hasta la puerta de la cocina y grita.) ¡A trabajar, Barbara!

BARBARA: (Afuera) ¡¿Qué?!
Se levanta y camina a la puerta de la cocina

JOHN: (A través de la puerta.) Estaré contigo en un minuto, Barbara.

*Prev.
Puerta
Barbara*

BARBARA: (Afuera) ¡No seas idiota! ¡Abre la puerta!

JOHN: (A Colón) Se han vuelto unas descaradas últimamente.

BARBARA: (Afuera, grita) ¡John!

(La perilla es sacudida furiosamente.)

JOHN: (A Colón) Si no la encierro no hace su trabajo. (Gritando, a la puerta) ¡A trabajar, coño! (Sonríe a Colón y regresa como si nada.)

COLON: Está muy bien eso de poder pagar a alguien para que le ayude en los quehaceres diarios.

JOHN: Solo viene una vez a la semana. Sí, un par de horas. No es tan caro.

(Se oye el timbre de la puerta de Barbara.)

JOHN: (Gritando a la cocina.) Yo iré.

COLON: ^{va a abrir la puerta y se detiene detrás del sofá} No, permítame. Prefiero que usted se quede aquí, Sr. Rivera. No queremos que se nos pierda de vista otra vez y se vuelva a lastimar la cabeza, ¿o sí? ^{va a abrir la puerta}

(Durante el parlamento, Colón ha ido subiendo hasta el corredor de Barbara. Se escuchan golpes en la puerta de la cocina.)

BARBARA: ¡John! ^{John corre a puerta de cocina y abre}

JOHN: Ya voy, cariño.

(John abre la puerta y Barbara sale con la bandeja del café.)

BARBARA: ¿A qué rayos estás jugando? ^{sale de cocina y llega a centro del sofá}

JOHN: (Con aire de inocencia.) Me estaba divirtiendo un poco, querida.

(John mira nerviosamente hacia el corredor.)

BARBARA: (Camina en frente de él.) Yo no sé que demonios te pasa.

JOHN: Es frustración. Entiéndelo.

BARBARA: ¿Qué?

"do cobra mucho"

Timbre Barbara

*Puedo
Preo- timbre
Barbara
se las
cre final
in*

JOHN: (La encamina hacia el cuarto.) Quiero que nos metamos a la cama. Ahora. Y arranquemos a "fuetear" a to' lo que da.
hagamos el amor como dos desafortunados

BARBARA: Creí que saldríamos a almorzar.

JOHN: Olvídate de eso. Ya siento el "poder".

BARBARA: (Irónica.) ¿Esas pastillas trabajan de verdad?

JOHN: (Corre hasta la puerta del cuarto y la abre.) Lo que sea tengo que aprovecharlo.

BARBARA: ¿No podemos tomarnos el café primero? *trata de ir a cocina, pero Reni la detiene*

(Ella va a sentarse en el sofá, pero John la agarra y la impulsa hacia la puerta del cuarto.)

JOHN: Déjemos eso para más tarde. Adelante. Desnúdate *hermosa bestia* hembra.

BARBARA: Espérate. ¿No sonó el timbre de la puerta?

JOHN: Si, si. Tú métete en la cama, yo veré quién es. *Barbara entra al cuarto* (John la empuja hacia dentro del cuarto con todo y café, y cierra la puerta. Casi sin pensarlo vuelve a abrirla y dice:) No comiences sin mí.

(John cierra la puerta con llave. Colón regresa. John se recuesta de la puerta con indiferencia. Guarda la llave en el bolsillo.) *Entran Quique y Pepo*

COLON: ¡Mire quién llegó! ¡El Sr. García!

PEPO: (Entra Pepo a toda prisa. Se ve desorientado.) ¡Perdóname... perdóname, John! *x a Reni frente a puerta del cuarto*

JOHN: (Boquiabierto.) ¡Oh, no!

(John se voltea y apoya la cabeza contra la pared. Pepo se para junto a la silla, Colón junto al sofá y luego.)

COLON: (A John.) *Baja escalones* Supongo que él piensa que ésto es una agencia de empleos.

JOHN: (Se voltea y camina a C.) ¡Qué diablos... creo que se acabó el juego!

PEPO: (Se mueve hacia John) *Quique x a la silla al frente* ¡Dios mío!

JOHN: Tranquilo, Pepo. Algún día lo iban a descubrir.

COLON: No tiene que decir nada, señor.

JOHN: No, pero yo lo prefiero así.

COLON: Si ustedes están traficando con algo, será mejor que consulte a su abogado.

PEPO: ¡Dios mío!

JOHN: No te preocupes, Pepo. Estarás bien.

PEPO: *x a René*
Eres tú quien me preocupa.

JOHN: Que gentil eres, Pepo, considerando tu posición.

PEPO: ¿Mi posición?

JOHN: (A Colón.) No necesitamos un abogado. (A Pepo.) Esto no es ilegal, ¿verdad, Pepo?

Pepo está en centro del sofá.

(Pepo está absorto. John pasa la mirada, de Pepo a Colón, y de nuevo a Pepo, sin razón aparente.)

PEPO: ¿Qué cosa?

JOHN: *Camina un poco al frente*
¿Se lo digo yo, o lo haces tú?

COLON: ¿Decirme qué?

JOHN: Pensé que ya lo habría adivinado, Sargento.

PEPO: ¿Adivinado qué? *→ a John*

JOHN: La razón por la que yo tengo dos apartamentos. Pepo y yo somos... así.

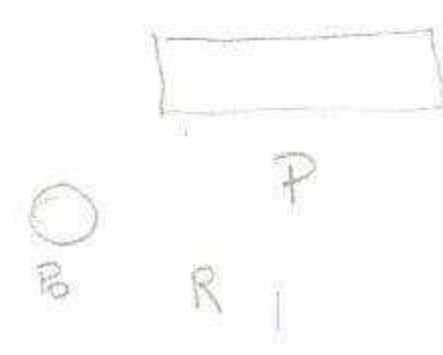
(Pepo queda estupefacto.) *Quiere vacilar entre puerta del cuarto y butaca*

COLON: ¿Así cómo?

~~JOHN: Nosotros tenemos otras preferencias.~~

~~(John voltea su cabeza hacia a Pepo. Pepo pone sus manos en su cintura, perplejo.)~~

~~COLON: ¿A qué se refiere, señor?~~



JOHN: Bueno, usted sabe...

(John coloca su mano en la cadera afeminadamente. Se da cuenta de que Pepo está parado en una pose similar y se lo muestra a Colón. Pepo queda mortificado con la implicación. Lleva una mano a la boca y acusa a John con la otra.)

JOHN: Sí. ¡Somos patos!

*Y tenemos un amor que no podemos decir en voz alta
René x a Blicia - le dan vuelta a la silla y Blicia
queda en lugar original y René frente al sofá*

(Pepo retrocede hasta la silla.) *y se sienta*

JOHN: (Sinceramente.) Ahora lo entiende, Sargento. Este hombre "tan grandote" se mudó al piso de arriba del apartamento donde vivo con mi esposa en Río Piedras. Y pues, me enamoré. ¿Verdad, Pepo?

(Pepo se sienta boquiabierto)

JOHN: Traté de no ceder a la tentación. Dios sabe que lo intenté. Yo siempre fui normal, ¿sabe? Pepo hace ya tiempo que es maricón.

(Pepo, en su frustración, se voltea y se arrodilla en la silla.)

*René x a Pepo y al finalizar
el parlamento se sienta con Pepo*

JOHN: Pero, finalmente... sucumbí. Por supuesto, pronto me di cuenta de que no podía engañar a mi esposa en mi propia casa, así que, Pepo y yo encontramos este lugar. Ahora es nuestro "nidito de amor".

COLON: (Perdido.) Pues, no sé que decir.

PEPO: (Se levanta, pálido del coraje, mirando a su alrededor) Pues yo sí. (A John) Lo siento, John, pero...

JOHN: (John le interrumpe el paso.) ¡No más que yo, cariño!

PEPO: (Mirando a John a los ojos con rabia.) ¡Hice lo mejor que pude para que...!

JOHN: ¡No! ¡Si no me quejo, mi amor!

René trata de sentarse en la falda de Pepo y

PEPO: (Con rabia.) ¡Yo no soy "pato"!

*Pepo se levanta con coraje hasta el lado der. de la
puerta de la cocina*

JOHN: *X 2 ó 3 pasos a centro*
A mi también me es difícil aceptarlo, Pepo. (A Colón) Trato de decir que es una situación delicada, Sargento. Si mi esposa descubre que juego en dos ligas... usted sabe. me lo pica

PEPO: ¡¿En dos qué?!

JOHN: (Dando una palmadita en la mano de Pepo.) Vamos, no te molestes, "Pepi".

BARBARA: (Afuera, gritando.) ¡Oye!

(Se mueve la perilla de la puerta, luego un fuerte traqueteo, seguido por golpes en la puerta. Todos miran. Los golpes continúan.)

JOHN: Otra vez Barbara. Está limpiando la habitación. Como siempre, tuve que encerrarla, Pepo. Últimamente tener empleados puede ser un dolor de cabeza.

BARBARA: ¡Oye! (Sacude la perilla)

JOHN: (Camina a la puerta de la habitación y dice:) Ya deja eso y empieza a limpiar el inodoro.

BARBARA: ¡¿Por qué no te vas al carajo?!

(Todos reaccionan.)

JOHN: (A Pepo.) Tendrás que hablar con ella, Pepo. *adelantando a puerta del cuarto* Ella sólo te escucha a tí. (A través de la puerta.) ¡Aquí está el Sr. Pepo! ¿Recuerdas?... (Con acento del campo.) ¡Pepo García!

BARBARA: ¡¿El Sr. Pepo?!

JOHN: Sí.

BARBARA: ¿Te refieres a ese cabrón?

JOHN: (Rápidamente) ¡Ese mismo!

(John señala a Pepo. Colón mira a Pepo, *Pepo X al policía* quien luce realmente miserable.)

JOHN: (A la puerta.) Yo me encargaré del Sr. García.

BARBARA: ¡¿Qué está haciendo aquí?!

JOHN: No te molestes, Barbara.

BARBARA: ¿También trajo sus gallinas lesbianas?

(Todos reaccionan.)

John: Barbara, nunca ha estado desmenuado...

Barbara: ¡NO Lo haré!

JOHN: (A Colón.) Barbara nunca ha estado ^{tan manicón} de acuerdo con Pepo. Ella es muy "straight"; y como él es así. (Se encoge de hombros con pena. A la puerta.) No nos molestes por un rato, Barbara.

BARBARA: ¡No lo haré!

PEPO: Yo, categóricamente digo... *x a Blanca -butaca de Barbara*

JOHN: (Cortando) Que bien lo dijiste, Pepo. (A Colón.) Ha estado practicando.

COLON: (Con cautela.) Creo que debo marcharme, Sr. Rivera.

JOHN: ¿De veras?

COLON: *x a detrás del sofá* Si. Tal parece que intentando juntar dos y dos acabé con cinco.

JOHN: *detrás del sofá* Todos cometemos errores. Ya no hay que buscar más, cierto?

COLON: Supongo que no.

JOHN: Pepo y yo le estaremos eternamente agradecidos. ¿Verdad, pichoncito?

(John rodea a Pepo con su brazo. Pepo se lo quita y camina a la silla. Se sienta.)

COLON: (A John.) Pienso que usted debería regresar a su casa con su esposa, Sr. Rivera.

JOHN: ¿Con María?

COLON: *x al lado der. del sofá atrás* Tal vez ella lo necesita a usted. La Sra. Rivera ha recibido noticias muy graves.

JOHN: ¿Cómo?

COLON: De sus abuelos.

JOHN: ¿De sus abuelos?

COLON: El Sr. García está al tanto de todo. El se encontraba en su casa cuando recibieron la noticia.

JOHN: ¿Qué noticia?

COLON: (A Pepo) ¿Se lo digo yo, o se lo dice usted, "Pepi"?

PEPO: ^{X a Policia} A mí que me importa quien se lo diga.

COLON: ^{Policia lo enfrenta} Eso sonó un poco duro.

PEPO: (Se levanta y camina.) ¿Cómo quiere que me sienta?

COLON: Oiga. Sólo porque usted y la Sra. Rivera comparten el mismo hombre...

JOHN: (A Colón.) ^{Time ball!} ¡Un momento! ¿Qué le pasó a los abuelos de María?

COLON: Se cayeron del bungee jumping. Pe Qui Epo

JOHN: (Se desplaza confundido a.) Vamos desde el principio, por favor.

COLON: (A John.) Temo que los dos están muertos, señor.

JOHN: ¿Los abuelos de María?

COLON: Si señor.

JOHN: ¿Los dos?

COLON: Eso es correcto, señor. ^{iban a tirar para celebrar sus 80 años} ~~Aparentemente se fueron a trepar en el bungee y se escocotaron.~~

JOHN: ^{Eso es increíble} Seguro. Al abuelo de María le amputaron las piernas hace 25 años.

PEPO: ^{X por detrás de ellos a la puerta del cuarto} Pues, parece que su esposa podía cargarlo a todas partes.

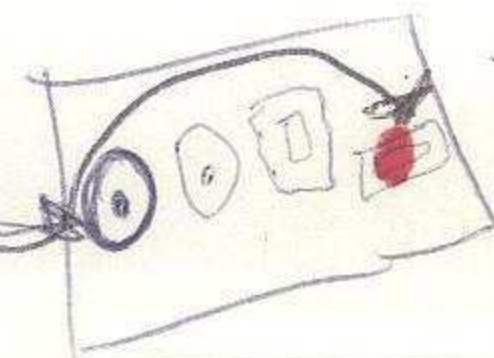
(Durante el siguiente diálogo María sale de la cocina. Duda, mira su reloj y decide llamar por teléfono. Da una mirada al papel junto al teléfono y marca. Se sienta a esperar contestación.)

COLON: ^{X a Pepi} De todas maneras, en un momento como éste, usted debería estar con su esposa.

JOHN: ^{X a Pepo} (Cruza frente a Colón hasta Pepo.) Por supuesto. Eso tiene que haberle dado tremenda sacudida... al igual que a mí. Veré que Pepo me cuente unos cuantos detalles más y luego iré a ver a María.

COLON: ^{Caminando como para usó - el teléfono lo detiene} (Insistente.) Hágalo, y si yo fuera usted, me quedaba con María.

(Suena el teléfono de Barbara. John no sabe si contestar o no. Mira a Pepo. Pepo lo



el
Barber

Handwritten signature: Pepi Barbera

Handwritten note: Visual para días saliendo

ignora. Tras una pausa, Colón, estando junto al teléfono, lo levanta.)

COLON: ¡Hola!

MARIA: ¿Hablan del 723-1132?

COLON: (Colón verifica el número en el sellito del teléfono.) Si. Habla el sargento Colón.

MARIA: Por fin doy con usted. Habla la Sra. Rivera.

COLON: (Sorprendido.) ¿La señora Rivera?

(John y Pepo reaccionan. John se aferra a Pepo.)

MARIA: Vivo en la Ave. Muñoz Rivera, usted nos visitó esta mañana.

COLON: (Confundido) Si, claro, me acuerdo. (A John) ¿Creí que su esposa no sabía de este lugar?

JOHN: (Horrorizado) No lo sabe.

PEPO: Yo puedo explicar...

COLON: ¡Usted cállese!

MARIA: ¿Hola?

COLON: Perdón, Sra. Rivera. Alguien estaba interrumpiendo.

MARIA: ¿Problemas con la línea otra vez?

COLON: ¿Cómo dice?

MARIA: La última vez que marqué ese número solo escuchaba a alguien jadeando.

COLON: Jadeando... entiendo. (Mira a John y a Pepo.)

PEPO: Ella marcó el número equivocado.

COLON: Cállese y siéntese. *Pepo se sienta en butaca der. y René se le sienta al lado* (Hala a Pepo y lo sienta en la esquina del sofá)

MARIA: Estoy muy preocupada por el comportamiento que ha tenido mi esposo últimamente.

COLON: ¿Por el comportamiento del Sr. Rivera?

JOHN: ¿Qué le está diciendo?

COLON: ¡¡Tú también te callas, "loquita"!!

(Hala también a John y lo sienta en la esquina D del sofá, junto a Pepo)

MARIA: John se ha estado comportando de una manera muy extraña.

COLON: Extraña... entiendo.

(John y Pepo se miran.)

COLON: (A John) Parece que ya te "leyó".

MARIA: Me llamó para decirme que regresaría en ^{ocho minutos y medio} ~~cinco minutos~~ y eso fue hace veinte. Por favor, entiéndame, estoy muy ansiosa por todo lo que ha sucedido.

COLON: Entiendo, pero, todavía no puedo explicarme por qué usted está llamando a este número.

PEPO: Si me permiten, yo pue... (Levantándose.)

COLON: ¡Siéntese!

(Pepo se sienta.)

MARIA: (Un poco exasperada.) Estoy llamando por lo de mi esposo.

COLON: Por lo de su... (A John y a Pepo.) Se les cayó la máscara, "tortolitos".

(Pepo y John lucen preocupados.)

MARIA: ¿Hola?

COLON: Solamente trataba de asegurarme de por qué usted llamó a este número en particular.

MARIA: ¡Porque ese es su teléfono!

COLON: ¿Mi qué?

MARIA: ¿No es ese un buen lugar para conseguirlo?

COLON: ¡¿Qué, "yo", "aquí"?!

(Pepo y John están perplejos por la agitación de Colón.)

MARIA: Si, a usted y a sus hombres.

COLON: (Insultado.) ¿De qué hombres habla usted?

(John y Pepo se miran tratando de imaginar lo que María está diciendo.)

MARIA: Los que están debajo de usted.

COLON: ¡¡¿Ah¿!!

(Pepo y John se miran.)

MARIA: ¿No es ahí donde ustedes hacen sus cosas?

COLON: (Desplazándose con coraje.) Aguarde un minuto, Sra. Rivera. No trate de inmiscuirme en las actividades de su esposo.

(John y Pepo se levantan preocupados. María se desplaza enojada.)

MARIA: ¡Pensé que le pagaban para eso!

COLON: ¡Pues no es así!

MARIA: (Molesta.) ¡Claro, debe ser algo insignificante para usted!

COLON: (Disgustado.) ¡Encantador es lo que es! ¡No voy a escuchar ni una palabra más!

JOHN/PEPO: (Al unísono, ansiosos) Por favor, cuelgue./ Si pudiera explicarle.

COLON: ¡Silencio!

MARIA: ¡Hola!

COLON: (Apretando los dientes.) ¡Perdone, Sra. Rivera. Pero, recientemente se ha estado ensuciando la imagen de la policía. Yo soy un oficial absolutamente normal y "straight", y no es mi culpa que su esposo y el Sr. García sean un par de "pajaritas".

(John y Pepo se sientan horrorizados.)

MARIA: (Absorta.) ¿"Pajaritas"?

COLON: Me temo que sus sospechas son correctas. El Sr. Pepo hace tiempo que es maricón y su esposo lo es desde hace poco.

(John y Pepo hunden sus cabezas.)

MARIA: ¿Hace poco?

COLON: Así es.

MARIA: Pero, John fuma cigarros.

COLON: ^{x al frente 2 ó 3 pasos} A mí que me importa si se fuma una salchicha. Es toda una "dama".

(John y Pepo miran al cielo.)

MARIA: ¡No puede ser, Dios mío! (Se sienta mortificada en silla Abl.)

COLON: Los dos están conmigo y lo han admitido.

MARIA: (Incrédula) ¿John y Pepo?

COLON: Lamento ocasionarle este disgusto, pero entiendo que es lo que usted trataba de averiguar.

MARIA: ¿Y están ahí con usted, ahora?

COLON: En carácter extraoficial solamente, Sra. Rivera.

MARIA: ¿No los habrá arrestado?

COLON: No. Entiendo que no es ilegal en estos momentos.

MARIA: ¿Y por qué razón se encuentran en el cuartel de policía?

COLON: No. Se encuentran en su apartamento en Santurce, Ponce de León #47.

(John y Pepo se levantan, se voltean y comienzan a caminar en puntitas. Al otro lado de la línea la mente de María se acelera.)

COLON: ¡¿Hola?! ¡¿Hola?!

→ Para usen / El policía los detiene

(María suelta el teléfono y se va por su corredor rápidamente.)

COLON: ¡Sra. Rivera! (Se voltea hacia donde los hombres estaban sentados.)
Su esposa parece estar... (Los sorprende tratando de escapar.) ¡Alto!

(John y Pepo se detienen y se aferran el uno al otro. Camina hacia ellos.)

COLON: ¿A dónde creen que van, niñas? *Quiere los detiene al irse y ellos corren frente a puerta cuarto.*

JOHN: Pienso que debo ir a casa a consolar a mi esposa.

PEPO: Y yo trataré de encontrar quien me consuele a mí.

COLON: (A Pepo) Tal vez deba irse al extranjero. *a hacerse la operación de cambio de sexo*

John
PEPO: No es mala idea.

COLON: Volveré a la estación para hacer un informe. (Abre la puerta del corredor)

PEPO: (A John.) ¿Por qué no le decimos que todo es una equivocación?

COLON: Vaya manera de expresarlo. A mi me parece que el Sr. Rivera tenía un matrimonio normal y feliz hasta que usted llegó. *Se va*

PEPO: (A John) *¡Cautos e sacos!* ¡~~Condenado~~ pervertido! *Empuja a John-Nega hasta detrás del sofá*

JOHN: (Camina.) ¡Ya cállate! ¿Y qué hay de mí? Colón le acaba de decir a mi esposa que soy una loca.

PEPO: *↗ a John*
(Baja hasta John) Y le dijo que "yo" también lo soy y piensa que soy una loquita promiscua!

JOHN: ¡No es tan grave como yo! (Se mueve furioso.)

PEPO: (Se sienta en silla.) Colón va a anotarlo en su informe. Estará escrito en sus expedientes que soy una "loca pistolita".

JOHN: Un momento.

PEPO: Mi imagen y eso.

JOHN: Deja ya de pensar en tí mismo. El le dió a María esta dirección. La llamaré y le diré que voy para allá a darle una explicación. (Va hasta el

*Prep.
Tel.
María*

↗ a María

